

# VOLCANO

CEMENTI & COTTI COLLECTION



Pensate ad un materiale ceramico in grado di donare  
a qualsiasi ambiente una **personalità unica**. Un  
elemento di decoro e di **design** che si sposi alla  
perfezione con **ambienti eleganti** e accoglienti.

Tutto questo è

## VOLCANO

Gres Porcellanato Ad Impasto Colorato • Full Body Coloured Porcelain Stoneware • Grès Porcelainé A Pâte Colorée  
Durchgefärbtes Feinsteinzeug • Gres Porcelanico De Pasta Colorada • Керамогранит Из Цветной Смеси

**THINK OF A TILE**  
able to bring a unique  
touch of character to any  
setting. A decoration  
and design element that's  
the perfect partner for  
elegant, inviting living  
spaces. And there you  
have it: Volcano, the new  
collection by Ceramica  
Rondine.

**PENSEZ À UN**  
carreau en mesure de  
conférer à tous les types  
d'environnement une  
personnalité unique. Un  
élément de décoration et  
de design qui se marie  
à la perfection avec  
des espaces élégants  
et accueillants. Voilà,  
tout ceci est Volcano, la  
nouvelle collection réalisée  
par Ceramica Rondine.

**STELLEN SIE SICH**  
eine Fliese vor, die in der  
Lage ist, jeder Umgebung  
eine einzigartige  
Persönlichkeit zu  
verleihen. Ein Dekor-  
und Designelement, das  
perfekt zu eleganten,  
einladenden Ambienten  
passt. All das ist Volcano,  
die neue Kollektion aus  
dem Hause Ceramica  
Rondine.

**ПРЕДСТАВЬТЕ**  
себе керамический  
материал, который  
способен придать  
любому помещению  
уникальную  
индивидуальность.  
Элемент декора и  
дизайна, который  
идеально сочетается с  
изящными и уютными  
помещениями.  
Все это -



# CONTENTS

P. 4

## PATTERNS

Decine di grafiche diverse, per un prodotto che presenta una discreta variazione di tono...

P. 6

## PALETTE

Realizzata in nuance raffinate e contemporanee - Taupe, Grey, White, Beige e...

P. 8

## FORMATS

Disponibile nei formati 80x80, 60x60, 30x60 rettificati, 30,5x60,5 naturale e...

P. 10

## UN GIUSTO CONTRASTO FRA FORME E COLORI

A FAIR CONTRAST BETWEEN SHAPES AND COLORS

Il formato Modulo composto da tre piastrelle rettificate: 5x60, 10x60 e 15x60, si presta a creare schemi sempre intriganti...



P. 14

## DECORARE CON GUSTO TO DECORATE WITH TASTE

Con la gamma decori di Volcano, adatta anche al rivestimento del pavimento, si ha la possibilità di creare...



P. 18

## SERIETÀ E PROFESSIONALITÀ IN UFFICIO

SERIOUSNESS AND PROFESSIONALISM IN THE OFFICE

L'autorevolezza del grigio riporta immediatamente ai concetti di serietà e professionalità, un binomio...



P. 22

## ELEGANTE IN ABITO SCURO ELEGANT IN A DARK SUIT

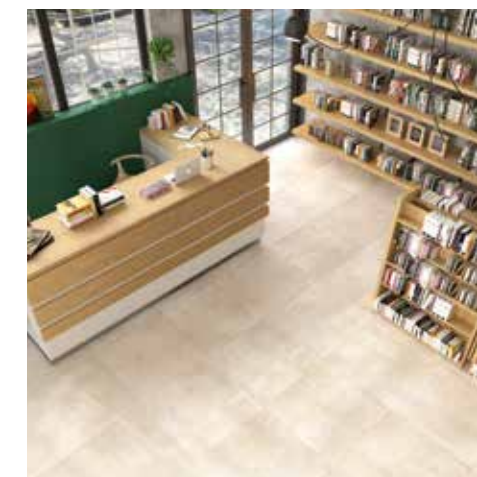
La scelta di un colore scuro per il pavimento regala alla stanza un tocco di stile ed eleganza in più...



P. 26

## TONI CLASSICI, GUSTO CONTEMPORANEO CLASSIC HUES, CONTEMPORARY APPEAL

Se gli elementi decorativi distribuiti nello spazio con la giusta frequenza riescono a conferire agli ambienti...



## FOCUS ON

P. 5  
IL SISTEMA NCS -  
NATURAL COLOR  
SYSTEM

THE UNIVERSAL  
LANGUAGE OF  
COLORS

P. 17  
I NUOVI COLORI DI  
TENDENZA

NEW TRENDY  
COLORS

P. 20  
ESSENZIALE E  
RAFFINATO? LO  
STILE MINIMAL  
AMA IL CEMENTO

MINIMALIST AND  
SOPHISTICATED?  
THE MINIMALIST  
MARRIES NICELY  
CEMENT

P. 28

## SUSHI BAR IN SALSA FUSION FUSION STYLE FOR A SUSHI BAR

Per un locale di tendenza la scelta di Volcano Taupe per la pavimentazione...



# PATTERNS

12 80x80

GRAFICHE DIVERSE  
DIFFERENT PATTERNS  
DIFFÉRENTS MOTIFS  
VERSCHIEDENE MUSTER  
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ

28 60x60

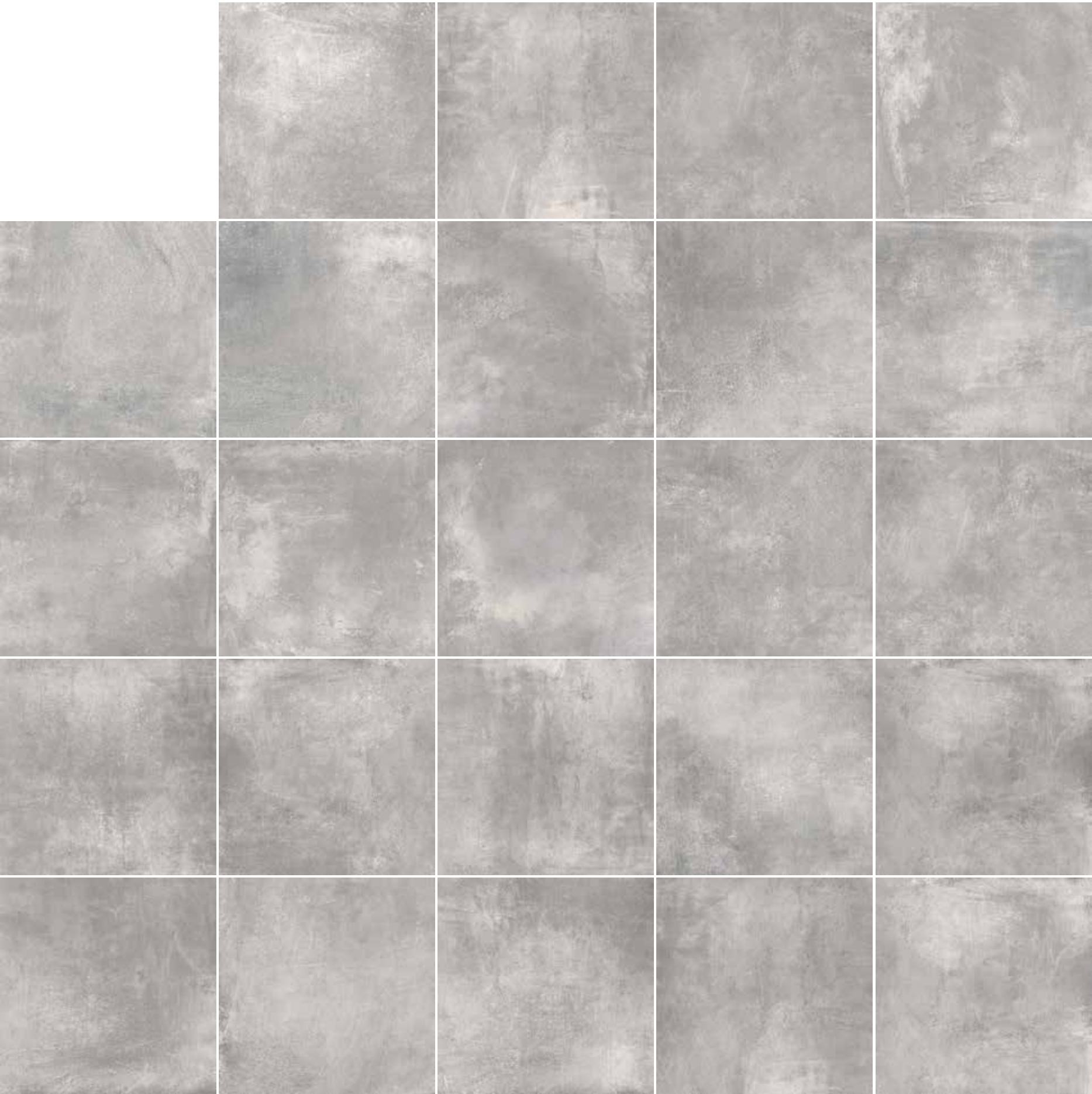
GRAFICHE DIVERSE  
DIFFERENT PATTERNS  
DIFFÉRENTS MOTIFS  
VERSCHIEDENE MUSTER  
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ

56 30x60

GRAFICHE DIVERSE  
DIFFERENT PATTERNS  
DIFFÉRENTS MOTIFS  
VERSCHIEDENE MUSTER  
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ



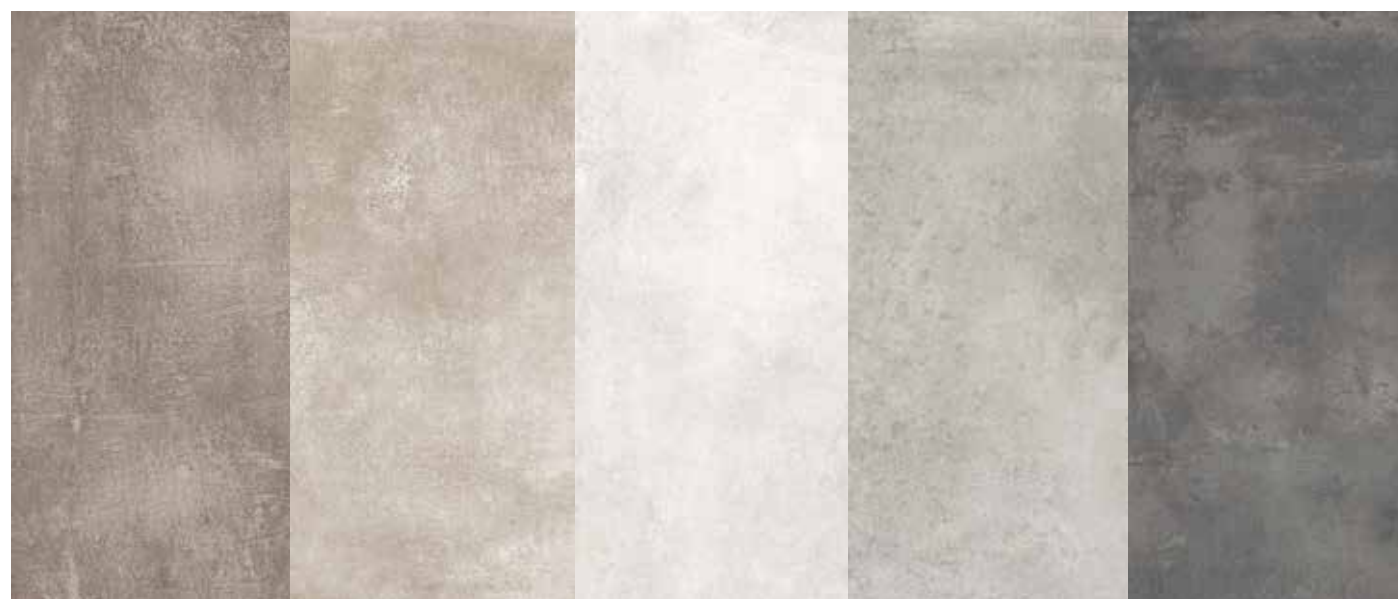
PIASTRELLA CON DISCRETA VARIAZIONE DI TONO E GRAFICA  
Tiles with moderate shade and aspect variation - Carreaux avec moderate  
différence de nuance et structure - Fliesen mit gemäßigt unterschiedlichen  
Tonalitäten und Muster - Плитка с умеренным изменением оттенка и рисунка





# PALETTE 5 COLORI COLORS

**R**ealizzata in nuance raffinate e contemporanee - Taupe, Grey, White, Beige e Dark, Volcano propone un gres porcellanato versatile e di tendenza, che interpreta fedelmente tutta la forza ed eleganza primitiva del cemento, la cui rudezza diventa così fonte inestimabile di ispirazione estetica e sperimentazione tecnologica.



TAUPE

BEIGE

WHITE

GREY

DARK

**CRAFTED IN**  
sophisticated, contemporary shades - Taupe, Grey, White, Beige and Dark - Volcano is a versatile, trend-inspired porcelain stoneware that offers a faithful interpretation of all the power and primitive elegance of cement, with its rough-hewn character bringing an inestimable source of style inspiration and technological experimentation.

**RÉALISÉE DANS**  
des nuances raffinées et contemporaines - Taupe, Grey, White, Beige et Dark - Volcano propose un grès cérame versatile et de tendance, qui interprète fidèlement toute la force et l'élégance primitive du ciment, dont la rudesse devient ainsi une source inestimable d'inspiration esthétique et d'expérimentation technologique.

**DIE IN RAFFINIERTEN**  
zeitgemäßen Nuancen - Taupe, Grey, White, Beige und Dark - gefertigte Kollektion Volcano besteht aus einem vielseitigen trendigen Feinsteinzeug, das die Kraft und primitive Eleganz des Zements getreu und ohne Einbußen nachahmt. Seine Rauheit wird so zu einer unschätzbaren ästhetischen Inspirationsquelle und einem technologischen Versuchsfeld.

**ПРЕДСТАВЛЕННАЯ**  
в изысканных и современных тонах - TAUPE, GREY, WHITE, BEIGE и DARK - коллекция VOLCANO предлагает универсальный и модный керамогранит, который великолепно воссоздает всю силу и примитивное изящество цемента, чья суровость становится неисчерпаемым источником эстетического вдохновения и технологического экспериментирования.



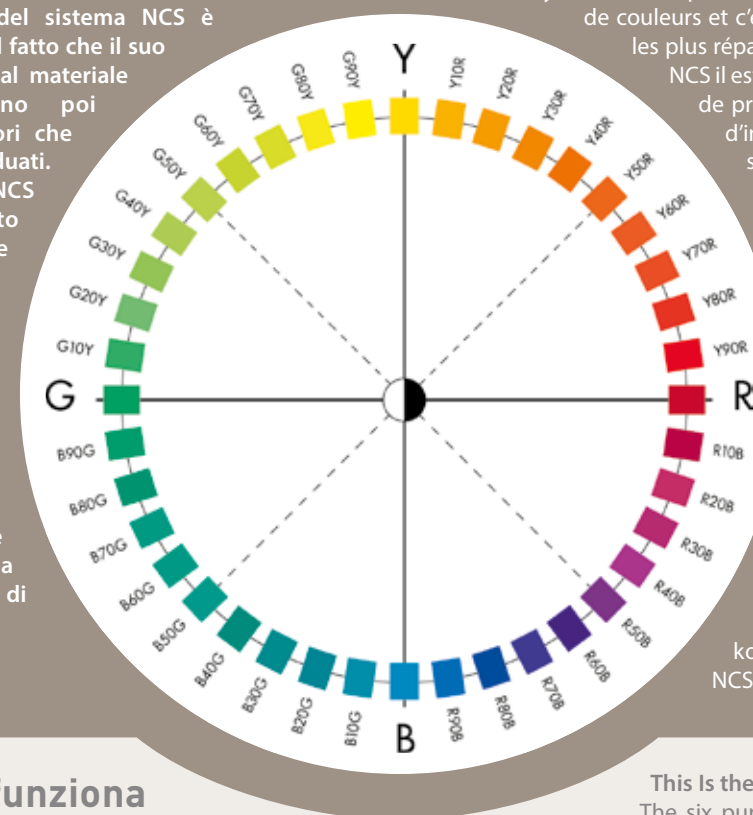
## IL SISTEMA NCS – NATURAL COLOUR SYSTEM® ©

The universal language of colour™

**NCS – Natural Colour System®** è un sistema logico di ordinamento dei colori che si basa sul modo in cui questi vengono percepiti. Per mezzo del Sistema cromatico NCS, ogni possibile colore di superficie può essere descritto ed identificato con uno speciale codice (Notazione NCS).

Il Sistema NCS, ideato e sviluppato da NCS Colour AB di Stoccolma (Svezia), si basa su più di 70 anni di ricerca sul colore ed è oggi il Sistema cromatico più diffuso ed utilizzato a fini pratici a livello mondiale da aziende produttrici di materiali, architetti e designer. Attraverso il Sistema NCS è facile analizzare, scegliere, comunicare e controllare i colori.

La versatilità del sistema NCS è dovuta anche al fatto che il suo utilizzo esula dal materiale dove andranno poi applicati i colori che vengono individuati. Il Sistema NCS viene definito come: "The universal language of colour" perché aiuta i professionisti del colore in tutto il mondo, con un linguaggio univoco che non lascia spazio a errori di comunicazione.



**NCS – Natural Colour System®** is a logical colour system based on how humans see colour. NCS enables all imaginable colours to be described and each colour can be given a unique and unambiguous NCS notation.

NCS is based on more than 70 years of colour research and it is today one of the world's most widely used colour systems in every day use. NCS makes it easy to analyse, choose, communicate, produce and control colour. Read more about the NCS System on [www.ncscolour.com](http://www.ncscolour.com)

Le système naturel des couleurs **NCS – Natural Colour System®** est un système de couleurs logique, entièrement basé sur la manière dont l'être humain perçoit les couleurs. Le NCS permet de décrire toutes les couleurs de surface imaginables et de leur donner une notation précise, sans ambiguïté.

Le système NCS repose sur plus de 70 années de recherches en matière de couleurs et c'est aujourd'hui l'un des systèmes de couleurs les plus répandus et les plus appliqués au monde. Avec le NCS il est facile d'analyser, de choisir, de communiquer, de produire et de contrôler les couleurs. Pour plus d'informations sur le système NCS, visitez notre site: [www.ncscolour.com](http://www.ncscolour.com)

Das **NCS – Natural Colour System®** ist ein logisch aufgebautes Farbordnungssystem, das auf dem natürlichen Farbempfinden des Menschen beruht. Mit NCS können alle denkbaren Farben visuell beschrieben und genau eingeordnet werden. Das NCS basiert auf über 100 Jahren Farbforschung und zählt heute zu den am weitest verbreiteten und häufigst verwendeten Farbbezeichnungssystemen der Welt. Mit Hilfe des NCS ist es einfach, Farben zu analysieren, zu spezifizieren, zu beschreiben, zu produzieren und zu kontrollieren. Lesen Sie mehr über das NCSSystem unter [www.ncscolour.com](http://www.ncscolour.com)

### Come funziona NCS® ©

#### I sei colori elementari



Il Sistema NCS si fonda sui sei colori elementari, colori non associabili a livello percettivo ad alcun altro colore: bianco (W), nero (S), giallo (Y), rosso (R), blu (B) e verde (G).

Le notazioni dei colori NCS si basano sulla somiglianza con questi sei colori elementari.

#### This is the Basis of the NCS.

The six pure colours, which humans see, are white (W), black (S), yellow (Y), red (R), blue (B) and green (G) – the six elementary colours.

An NCS colour notation is based on the extent to which a given colour resembles these six elementary colours.

#### Les principes du NCS® ©

Les six couleurs pures que l'homme discerne sont le blanc (W), le noir (S), le jaune (Y), le rouge (R), le bleu (B) et le vert (G) - les six couleurs fondamentales.

Les notations NCS sont basées sur le degré de parenté d'une certaine couleur avec l'une de ces six couleurs fondamentales.

#### So funktioniert NCS

Die sechs Farben, die der Mensch als rein empfindet, sind Weiß (W), Schwarz (S), Gelb (Y), Rot (R), Blau (B) und Grün (G).

Die NCS-Bezeichnungen gehen davon aus, wie sehr eine gegebene Farbe mit diesen sechs Grundfarben verwandt ist.

# FORMATS

Disponibile nei formati 80x80, 60x60, 30x60 rettificati, 30,5x60,5 naturale e nell'innovativo modulo rettificato composto da 15x60, 10x60 e 5x60, l'offerta di Volcano si amplia ulteriormente grazie ad un range di sofisticate decorazioni che reinterpretano in chiave moderna le classiche cementine, rievocando tutto il loro fascino di antica memoria.

L'offerta di Volcano si amplia ulteriormente grazie ad un range di sofisticate decorazioni che reinterpretano in chiave moderna le classiche cementine

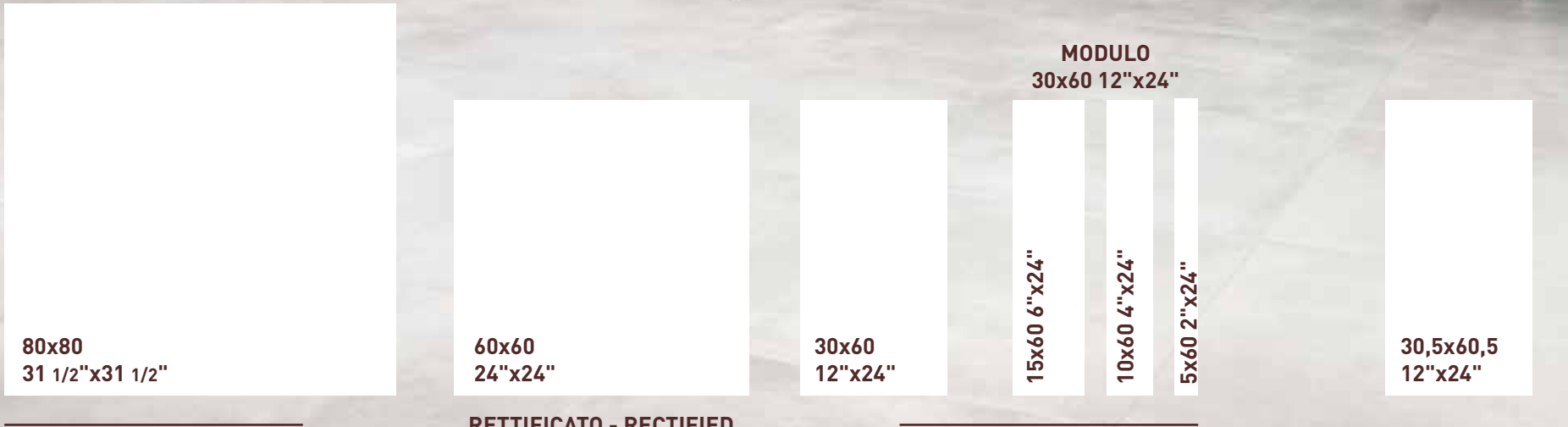
*Volcano series gets a further boost with a range of sophisticated decorations that bring a modern twist to the classic cement tiles, reawakening all their splendid allure.*

**AVAILABLE IN THE SIZES 80x80, 60x60, 30x60** (rectified), 30,5x60,5 (natural) and the innovative rectified module made up of 15x60, 10x60 and 5x60, the Volcano series gets a further boost with a range of sophisticated decorations that bring a modern twist to the classic cement tiles, reawakening all their splendid allure.

**DISPONIBLE DANS LES FORMATS 80x80, 60x60, 30x60** rectifiés, 30,5x60,5 naturel et en le module rectifié innovant composé de 15x60, 10x60 et 5x60, l'offre de Volcano s'amplifie davantage grâce à une gamme de décorations sophistiquées qui réinterprètent de manière moderne les cimentine classiques, en réévoquant toute leur fascination de mémoire antique.

**DAS ANGEBOT DER IN DEN FORMATEN 80x80, 60x60, 30x60** rektifiziert, 30,5x60,5 naturbelassen und dem innovativen rektifizierten Modul bestehend aus 15x60, 10x60 und 5x60 erhältlichen Kollektion Volcano wird außerdem durch eine Auswahl an raffinierten Dekorationen erweitert, die die klassischen Cimentine in einem modernen Schlüssel neu interpretieren und ihren ganzen Reiz aus alten Zeiten ins Gedächtnis rufen.

ПРЕДЛАГАЕТСЯ В РЕКТИФИЦИРОВАННЫХ ФОРМАТАХ 80x80, 60x60, 30x60, в натуральном варианте в формате 30,5x60,5 и в виде инновационного ректифицированного модуля, состоящего из элементов размером 15x60, 10x60 и 5x60; кроме этого коллекция Volcano дополнена ассортиментом изысканных декоративных элементов, которые в современном ключе интерпретируют классические "cementine", воскрешая в памяти все их очарование, возвращающееся в нашу жизнь из далекого прошлого.





WHITE

Un giusto  
contrasto fra  
forme e colori  
*A fair contrast  
between shapes  
and colors*

**I**l formato Modulo composto da tre piastrelle rettificate: 5x60, 10x60 e 15x60, si presta a creare schemi sempre intriganti e dinamici, creando un giusto contrasto fra la forza e vitalità di queste pose e la sobrietà del cemento.

 NCS S 3060-R20B

**A CONTRASTO**

Una parete cromaticamente contrastante con il resto dell'ambiente ne esalta la personalità.

**CONTRASTING**

*The contrast of an accent wall in a different shade from the rest of the room enhances the personality of the whole space.*

**CONTRASTANT**

*Un mur en contraste chromatique avec le reste de l'espace fait ressortir toute sa personnalité.*

**KONTRASTEARBE**

*Eine farblich von der Umgebung abgesetzte Wand unterstreicht seinen Charakter.*



“Volcano, grazie a toni delicati e grafiche poco invasive, garantisce una piacevole continuità sia fra pavimento e rivestimento che fra ambienti diversi della casa”



**THE MODULO SHAPE CONSISTING OF** three tiles with rectified edges: 5x60, 10x60 and 15x60, is ideal for designing intriguing and dynamic patterns, achieving the perfect contrast between the strength and vitality of these layouts and the sombre mood of cement.

**LE FORMAT MODULO COMPOSÉ DES** trois carreaux rectifiés : 5x60, 10x60 et 15x60, se prête à la création de schémas de pose toujours intrigants et dynamiques, avec un savant contraste entre la force et la vitalité de ces poses et la sobriété du ciment.

**DAS FORMAT MODULO BESTEHT AUS** drei rektifizierten Fliesen, 5x60, 10x60 und 15x60, mit denen sich raffinierte, dynamische Muster schaffen lassen, die für den richtigen Kontrast zwischen Kraft und Vitalität dieser Verlegungen und der Schlichtheit des Betons sorgen.

**ФОРМАТ "МОДУЛЬ" ВКЛЮЧАЕТ ТРИ ВИДА** ректифицированной плитки: 5x60, 10x60 и 15x60 и позволяет формировать интригующие и динамичные схемы и создавать нужный контраст между силой и живостью этих видов укладки и строгостью цемента.

“Volcano, thanks to delicate and inexpensive graphic tones, guarantees a pleasant continuity between floor and wall coverings as well as in different rooms of the house”

**OSARE CON IL COLORE**  
 La scelta dell'effetto cemento, soprattutto nei colori neutri, per il rivestimento della propria casa, permette di osare con il colore e ideare abbinamenti originali e creativi.

**BE BOLD WITH COLOUR**  
 Choosing the look of cement for the wall covering of your home, especially in a neutral shade, gives you room to be bold with colour and try out more original and creative combinations.

**OSER AVEC LA COULEUR**  
 Le choix de l'effet ciment, surtout dans les couleurs neutres, pour les revêtements muraux de la maison, permet d'oser avec la couleur et de créer des associations originales et créatives.

**MUT ZUR FARBE**  
 Die Entscheidung für Betonoptik als Wandverkleidung erlaubt vor allem bei den neutralen Farben originelle und kreative Farbkombinationen.

**СМЕЛЫЕ ЭКСПЕРИМЕНТЫ С ЦВЕТОМ**  
 Выбор плитки под цемент, прежде всего в нейтральных тонах, для отделки дома позволяет экспериментировать с цветом и создавать оригинальные и креативные сочетания.



UNO SPAZIO CROMATICO ARDITO MA EQUILIBRATO  
 A BOLD BUT BALANCED COLOR SPACE

TONO SU TONO - TONE ON TONE					A CONTRASTO - CONTRASTING		
NCS S 1000-N	NCS S 1500-N	NCS S 2000-N	NCS S 2500-N	NCS S 4500-N	NCS S 5030-B10G	NCS S 3060-R20B	NCS S 3030-Y

**UNA PALETTE** colori per chi vuole osare in sicurezza. TONI A CONTRASTO MOLTO ACCESI E AGGRESSIVI, SONO STEMPERATI DA UNA GAMMA DEGRADANTE DI GRIGI NEUTRA E IL PIÙ POSSIBILE RASSICURANTE. Uno spazio cromatico equilibrato ma ardito al tempo stesso.

**A COLOUR** palette for those who want to be cautiously bold. Very bright and aggressive contrasting shades are toned down by a range of neutral and utterly reassuring greys. A balanced chromatic space that still has a daring edge.

**UNE PALETTE** de couleurs pour oser en toute sécurité. Les tons aux contrastes vifs et agressifs sont atténués par une gamme décroissante de gris, neutre et aussi rassurante que possible. Un espace chromatique à la fois équilibré et audacieux

**DIE FARBPALETTE** eignet sich für alle, die gerne mit Farben experimentieren, aber kein Risiko eingehen wollen. Starke, aggressive Kontrastfarben werden durch eine Reihe neutraler und beruhigender Grautöne abgemildert, das ermöglicht eine ausgewogene, dabei gleichzeitig charaktervolle Farbgestaltung.

**ЦВЕТОВАЯ ПАЛИТРА** для тех, кто хотел бы дерзать без риска. Очень яркие и агрессивные контрастные оттенки разбавлены смягчающей и вселяющей уверенность гаммой серых тонов. Хроматическое, уравновешенное и вместе с тем дерзкое пространство.



# GREY

## Decorare con gusto

### *To decorate with taste*

Resiste all'azione dei  
detergenti di uso domestico,  
garantendo una facile  
manutenzione e pulizia.

Resisting the action of  
household cleaners, it ensures  
easy maintenance and  
cleaning.

“ Un uso creativo e  
brillante dei decori  
consente di rendere  
qualsiasi stanza  
originale e piacevole  
al tempo stesso. ”

C on la gamma decori  
di Volcano, adatta  
anche al rivestimento  
del pavimento, si  
ha la possibilità di creare ambienti  
perfettamente coordinati e piacevoli,  
dove tutti gli elementi si combinano in  
un armonioso gioco di contrasti.

**WITH THE VOLCANO RANGE OF**  
decorations, also ideal for floors, you have the  
possibility to design rooms that are perfectly  
coordinated and pleasant, where all the  
elements are combined in a harmonious play  
of contrasts.

**AVEC LA GAMME DE DÉCORATIONS**  
de Volcano, également adaptée à la pose  
sur sols, des espaces parfaitement coordonnés  
et très agréables peuvent être créés, où tous  
les éléments se combinent dans un jeu de  
contrastes harmonieux.

**MIT DER DEKORPALETTE VON**  
Volcano, die sich auch als Bodenbeläge eignet,  
besteht die Möglichkeit, optimal aufeinander  
abgestimmte Räume zu gestalten, in denen sich  
alle Elemente in einem harmonischen Spiel der  
Kontraste kombinieren lassen.

**БЛАГОДАРИ АССОРТИМЕНТУ**  
декоративных элементов VOLCANO,  
которые также подходят для  
отделки полов, можно создавать  
идеально сочетающиеся друг с другом  
привлекательные пространства, в  
которых все элементы комбинируются в  
гармоничной игре контрастов.





"A creative and brilliant use of decorations it's of great help to design original and enjoyable rooms."

#### CEMENTINE GREY

Questo decoro in formato 60x60 rettificato, si presta ad essere abbinato a tutta la gamma dei colori freddi della serie Volcano. Adatto sia per pavimento che per rivestimento, un uso creativo e brillante di questo elemento consente di rendere qualsiasi stanza originale e piacevole al tempo stesso.

#### CEMENTINE GREY

These 60x60 decorations with rectified edges are ideal for use with the whole range of cold colours in the Volcano series. Suitable for either floors or walls, the creative and dynamic use of this item will make any room original and pleasant at the same time.

#### CEMENTINE GREY

Ce décor au format 60x60 rectifié se prête à une association avec toute la gamme des couleurs froides de la série Volcano. Aussi bien adapté à la pose sur sols qu'au revêtement des murs, cet élément, utilisé de manière créative et brillante, permet de rendre n'importe quelle pièce originale et agréable.

#### CEMENTINE GREY

Das Dekor im Format 60x60 rektifiziert passt zur gesamten Palette der kalten Farbtöne aus der Serie Volcano. Mit dem sowohl für Boden- wie auch für Wandbeläge einsetzbaren Element können kreative, originelle Lösungen für jeden Raum geschaffen werden.

#### CEMENTINE GREY

Этот ректифицированный декоративный элемент в формате 60x60 можно сочетать со всей гаммой холодных цветов серии Volcano. Он подходит как для отделки пола, так и стен; креативное и умелое использование этого элемента позволяет сделать любую комнату оригинальной и привлекательной.



## UNO SPAZIO CROMATICO ARDITO MA EQUILIBRATO A BOLD BUT BALANCED COLOR SPACE

### TONO SU TONO - TONE ON TONE



### A CONTRASTO - CONTRASTING



## ESSENZIALE E RAFFINATO? LO STILE MINIMAL AMA IL CEMENTO MINIMALIST AND SOPHISTICATED? THE MINIMALIST LOOK MARRIES NICELY CEMENT



Lo stile minimal si contraddistingue per un **carattere pratico** e risoluto. Come si può facilmente supporre, questo trend si mette a punto tra le pareti domestiche optando per la **sobrietà** e riducendo al minimo gli elementi superflui. Gli arredi occupano un ruolo di primo piano e si contraddistinguono per un look rigoroso. Le linee sono pure, forme e colori semplici.

#### COSA SCEGLIERE PER PAVIMENTI E RIVESTIMENTI?

Il gres effetto cemento vira verso un nuovo concept architettonico: **la semplicità incontra lo spirito urbano** e la ceramica parla un nuovo e inedito diktat di stile. Quello minimal, **soluzione ideale anche per ambienti di piccole dimensioni**.

The minimalist look is all about creating a practical and resolute mood. It is no surprise that this trend looks great in homes that opt for simplicity and shy away from anything that is not absolutely necessary. Furniture is in the focus and stands out for its severe looks. The lines are pure; the shapes and colours are simple.

#### WHAT IS THE BEST CHOICE OF WALL AND FLOOR COVERINGS?

Cement-effect porcelain stoneware has steered a new course in architectural concepts: simplicity meets an urban spirit, and ceramics express a new and unusual style diktat. The minimalist look is an ideal solution for smaller rooms too.

Le style minimaliste se distingue par un caractère pratique et résolu. Comme on peut facilement supposer, cette tendance se retrouve au sein des murs domestiques, en optant pour la sobriété et en réduisant au minimum les éléments superflus. Les ameublements occupent un rôle de premier plan et se caractérisent par un look rigoureux. Les lignes sont pures, les formes et les couleurs sont simples.

#### QUE CHOISIR POUR LES SOLS ET LES REVÊTEMENTS ?

Le grès effet ciment vire vers un nouveau concept architectural : la simplicité rencontre l'esprit urbain et la céramique parle un diktat stylistique nouveau et inédit : le minimaliste, une solution idéale aussi pour des environnements de petites dimensions.

Der Minimal-Stil zeichnet sich durch seinen praktischen, energischen Charakter aus. Wie man sich leicht vorstellen kann, wird dieser Trend in den eigenen vier Wänden perfektioniert, wo die Nüchternheit gewählt wird und die überflüssigen Elemente auf ein Mindestmaß beschränkt werden. Die Einrichtung nimmt eine erstrangige Rolle ein und unterscheidet sich durch ihren strengen Look. Die Linien sind rein, die Formen und Farben einfach.

#### WAS SOLLTE MAN FÜR DIE FUßBÖDEN UND VERKLEIDUNGEN WÄHLEN?

Das Feinsteinzeug mit Zementoptik zielt auf ein neues architektonisches Konzept ab: Die Einfachheit begegnet dem städtischen Geist, und die Keramik formuliert ein neues, noch nie erlebtes Stildiktat.

Минималистичный стиль отличается практичным и решительным характером. Как можно легко предположить, этот тренд пользуется спросом благодаря строгости и сведению к минимуму количества лишних элементов. Мебель играет ведущую роль и отличается строгостью. Чистые линии, простые цвета и формы.

#### ЧТО ВЫБРАТЬ ДЛЯ ОТДЕЛКИ ПОЛОВ И СТЕН?

Керамогранит под цемент движется к новой архитектурной концепции: простота встречается с городским духом, а керамика диктует новый уникальный стиль. Это минималистичный стиль, идеальное решение также для малых помещений.



GREY

## Serietà e professionalità in ufficio

### *Seriousness and professionalism in the office*

**L'** autorevolezza del grigio riporta immediatamente ai concetti di serietà e professionalità, un binomio perfetto per qualsiasi spazio dedicato ad attività commerciali e studi professionali, binomio che si concretizza grazie alla resistenza all'usura da calpestio e facilità di pulizia del gres porcellanato.

“  
L'inserimento di alcune sedute o complementi dai colori vivaci e sgargianti, contribuisce a rendere gli ambienti, originali e mai monotoni.”



**THE SELF-ASSURED MOOD OF GREY IMMEDIATELY** evokes concepts such as reliability and professional integrity: perfect for any space used by professionals or for doing business. This same combination also has tangible benefits thanks to the hardwearing nature and easy cleaning of porcelain stoneware.

**L'AUTORITÉ DU GRIS RAMÈNE** instantanément aux concepts de sérieux et de professionnalisme. Un binôme parfait pour tout espace dédié à des activités commerciales et des cabinets professionnels, qui se concrétise grâce à la résistance à l'usure due au piétinement et à la facilité de nettoyage du grès cérame.

**ANSPRECHENDES GRAU STEHT** für Seriosität und Professionalität und ist perfekt für jeden gewerblich genutzten Raum, seien es Ladenlokale oder Büros. Die optimale Einsetzbarkeit wird unterstützt durch die Abriebfestigkeit bei Trittbelastung und die Pflegeleichtigkeit des Feinsteinzeugs.

**АВТОРИТЕТНОСТЬ СЕРОГО** сразу же приводит к концепциям серьезности и профессионализма, идеальному сочетанию для любого пространства, предназначенного для любой торговой деятельности, частных офисов, сочетанию, которое конкретизируется благодаря устойчивости к износу в результате хождения и легкости очистки керамогранита.



## I NUOVI COLORI DI TENDENZA - NEW TRENDY COLORS

I colori di tendenza spaziano da un **VERDE INTENSO** tendente al color oliva, che richiama la natura, all'intramontabile **BLU DENIM**, tonalità classica ma sempre di grande effetto.

Si passa poi ad un **AZZURRO-VERDE ACQUA**, ideale per illuminare una delle stanze della casa e a un **BLU INTENSO** e brillante che richiama le pietre preziose, tonalità perfetta per donare stile e personalità alla propria abitazione.

Per chi cerca emozioni forti è suggerito un **GIALLO VIVACE** capace di donare forza ed energia mentre per chi è in cerca di atmosfere tranquille, un **ROSA MORBIDO** e delicato, ideale per donare qualche tocco di vintage e shabby chic alla tua casa.

Restando sui toni del **ROSA**, ma questa volta più intenso e tendente al fuxia, possiamo osare un arredamento moderno e dai colori forti, per un ambiente di grande personalità.

Sempre per i più audaci, un **ARANCIONE-ROSSO** è perfetto per illuminare sia per le fredde luci dell'inverno che per il periodo estivo.

Tornando infine a colori più rassicuranti, la moda suggerisce un **NOCCIOLA** con sfumature di marrone e beige perfetto per le stagioni calde e capace di donare calore e senso di pace.

**The on-trend colours range from a DEEP GREEN** verging on olive that calls up a sense of nature, to a timeless **DENIM BLUE**, a classic colour that never fails to make a statement. This makes way for a **PALE GREENISH BLUE**, ideal for brightening up a room in the home, and a **DEEP BRIGHT BLUE** that reminds you of precious stones, a perfect colour to give your home style and character.

For those looking for stronger emotions there is a **BRIGHT YELLOW** that lends strength and energy, whereas the soft and **DELICATE PINK** is perfect if you want a calmer mood and a home with a vintage touch and a shabby chic look.

Remaining with shades of **PINK**, but this time deeper and verging on fuchsia, be bold and choose a modern interior in bright colours for a room bursting with personality.

Again, only the brave will go for the **RED-ORANGE**, perfect for brightening up a space in the cold winter light and throughout the summer.

Coming back to the more reassuring hues, fashion trends suggest a shade of **HAZELNUT** with hints of brown and beige, perfect for the warmer season and lending a sense of peace and warmth.

**Les couleurs tendance vont d'un VERT INTENSE** tirant sur le vert olive et rappelant la nature, à un **BLEU DENIM** intemporel, une teinte classique toujours efficace. On passe ensuite à un **BLEU-VERT EAU**, idéal pour éclairer une des pièces de la maison, et à un **BLEU INTENSE** et brillant qui rappelle les pierres précieuses, des tons parfaits pour conférer style et personnalité à l'habitation.

Pour des émotions fortes, il est recommandé de faire appel à un **JAUNE VIF** qui insufflera force et énergie et, pour des atmosphères plus tranquilles, à un **ROSE DOUXET DÉLICAT**, idéal pour donner une touche vintage et shabby chic à la maison.

Toujours dans les tons du **ROSE**, mais plus intense et tirant sur le fuchsia, il est possible d'oser une décoration moderne aux couleurs fortes, pour un espace très personnel. Toujours pour les plus audacieux, un **ROUGE-ORANGÉ** sera parfait pour éclairer les lumières froides de l'hiver, mais aussi pour l'été.

Pour revenir à des couleurs plus rassurantes, la mode suggère un **NOISETTE** aux nuances de marron et de beige, parfait pour les saisons chaudes, qui donnera un sentiment de chaleur et de paix.

**Die Trendfarben reichen von INTENSIVEM GRÜN** mit Tendenz zum Olivfarbten, das einen Naturton aufgreift, bis zum unvergänglichen **DENIMBLAU**, ein klassischer, stets wirkungsvoller Farbton.

Außerdem umfasst die Farbtonpalette ein auffellend wirkendes **HELLBLAU-WASSERGRÜN** und ein **INTENSIVES, GLÄNZENDES BLAU**, das an Edelsteine erinnert; der perfekte Farbton, um das eigene Heim charaktervoll zu gestalten.

Wer starke Emotionen liebt, dem bietet ein lebhaftes **GELB** die Möglichkeit, Räume mit Kraft und Energie auszustatten. Eine ruhige Atmosphäre lässt sich dagegen mit einem weichen, zarten **ROSA SCHAFFEN**, das ideal für die Raumgestaltung mit einem Hauch Vintage und Shabby Chic ist.

Um beim Thema Rosa zu bleiben - zum Farbtonangebot gehört auch ein intensives, zu **FUCHSIA TENDIERENDES ROSA**, für einen modernen Einrichtungsstil mit kräftigen Farben, der charaktervolle Ambiente entstehen lässt.

Wer es noch gewagter mag, der entscheidet sich für ein **ORANGEROT**, um den eigenen Räumen sowohl in kaltem Winterlicht als auch im Sommer Leuchtkraft und Helligkeit zu verleihen. Bei den ruhigen Farben bietet die Mode einen **HASELNUSS-FARBTON** mit braun-beigen Nuancen, der sich perfekt für die warmen Jahreszeiten eignet und ein heimeliges, friedvolles Ambiente entstehen lässt.

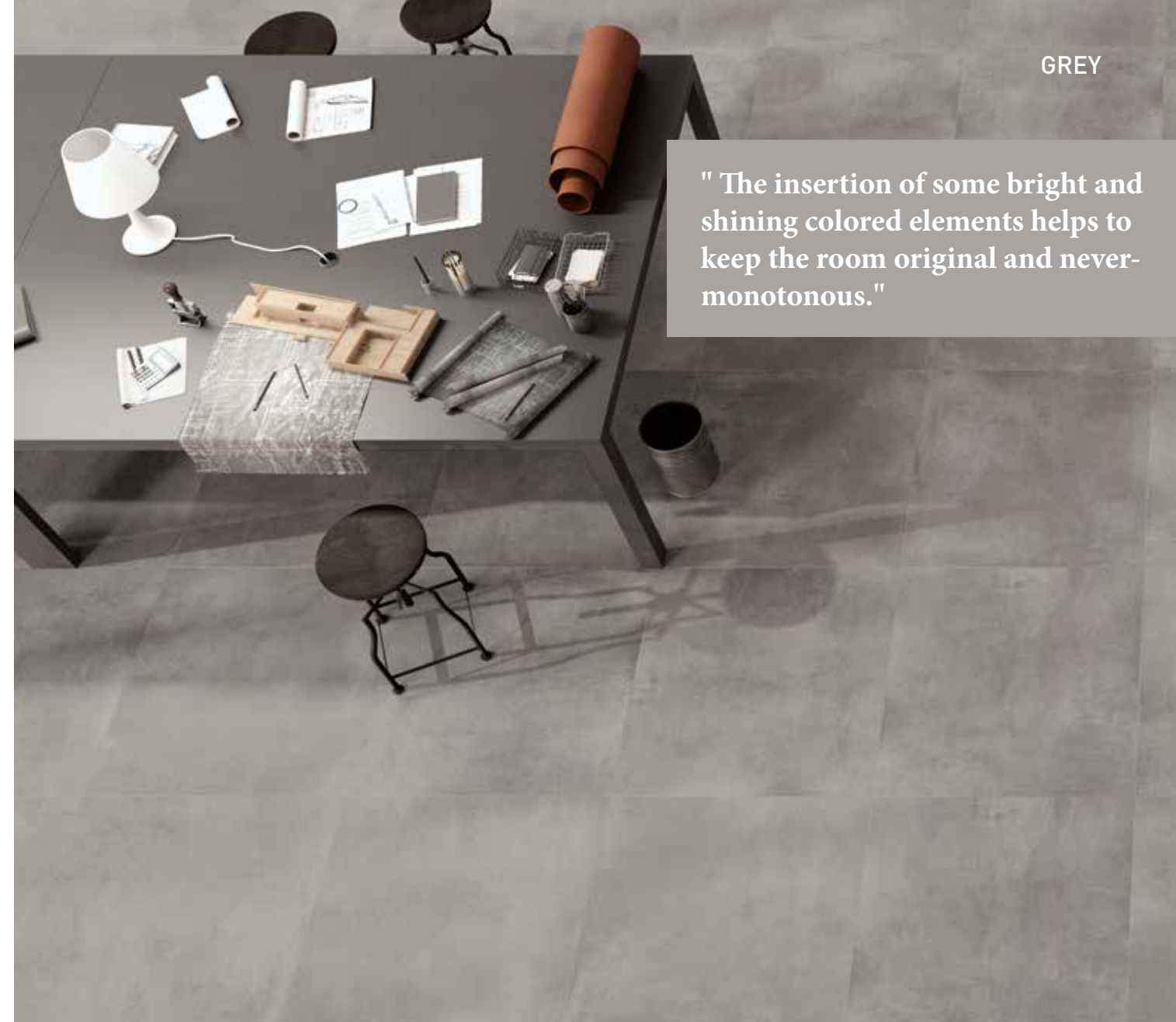
**Модные цвета варьируются от насыщенного зеленого**, тяготеющего к оливковому, наводящему на мысли о природе, и до непреходящего **синего денима**, классического, но тем не менее эффектного оттенка.

Далее мы переходим к **зеленовато-голубому**, идеально подходящему для того, чтобы сделать одну из домашних комнат светлой, и к насыщенному и **яркому синему**, ассоциирующемуся с драгоценными камнями, идеальному оттенку, который сделает жилье стильным и внесет в него штрих индивидуальности. Для тех, кому нужны сильные эмоции, рекомендуется **ярко-желтый**, придающий сил и энергии; для тех, кому больше нравится спокойная атмосфера - **мягкий и нежный розовый**, идеально подходящий для того, чтобы придать интерьеру нотку винтажности и потертости.

Остановившись на розовых оттенках, но на этот раз более интенсивных и тяготеющих к цвету **фуксии**, мы можем попытаться дерзнуть с современной мебелью интенсивных цветов, чтобы обустроить помещение с ярко выраженной индивидуальностью.

Также для самых смелых - **оранжево-красный** оттенок, который идеально подходит для того, чтобы сделать помещение более светлым как при холодном зимнем свете, так и в летний период.

И наконец, возвращаясь к более сдержанным оттенкам, следует отметить, что мода рекомендует **ореховый цвет** с оттенками коричневого и бежевого, который идеально подходит для теплого времени года и способен придать тепло и чувство спокойствия.



GREY

" The insertion of some bright and shining colored elements helps to keep the room original and never-monotonous."



## COLORI VIBRANTI PER RAVVIVARE IL RIGORE MONOCROMATICO

### VIBRANT COLORS TO REVIVE MONOCHROMATIC RIGOR

#### TONO SU TONO - TONE ON TONE



NCS S 3500-N



NCS S 4000-N



NCS S 5000-N



NCS S 6000-N



NCS S 6500-N

#### A CONTRASTO - CONTRASTING



NCS S 5020-G10Y



NCS S 4050-Y90R

**UNA VISIONE** molto alla moda con colori estremamente di tendenza e dalla grande personalità come il verde intenso o il rosso acceso, ravvivano e accendono di luce nuova le classiche tonalità del grigio cemento.

**A VERY** fashionable outlook with extremely on-trend colours that don't lack personality, like deep green or bright red, invigorating and adding new light to the classic shades of cement grey.

**UNE VISION** très actuelle, avec des couleurs extrêmement tendance et personnelles, comme le vert intense ou le rouge vif, qui ravivent et illuminent les tonalités classiques du gris ciment.

**EINE** hochmoderne Optik mit trendgerechten, charaktervollen Farben wie intensives Grün oder leuchtendes Rot belebt die Räume und lässt die klassischen Grautöne der Betonoptik in neuem Glanz erstrahlen.

**Очень модное** видение с необычайно трендовыми и обладающими сильной индивидуальностью цветами, такими как насыщенный зеленый или ярко-красный, которые оживляют и придают новое звучание классическим оттенкам цементно-серого.





DARK

## DARK Elegante in abito scuro *Elegant in a dark suit*

**Volcano Dark veste il tuo pavimento**  
*Volcano Dark dresses your floor*

**L**a scelta di un colore scuro per il pavimento regala alla stanza un tocco di stile ed eleganza in più. Per metterlo ancora più in risalto, e non rendere troppo buia la stanza, è necessario scegliere colori chiari per le pareti con toni che possono andare da un classico bianco all'avorio, e tinte sfumate nei toni pastello per i complementi d'arredo.

Facilità di pulizia, resistenza all'usura da calpestio e ai graffi superficiali, rendono Volcano la scelta ideale per ogni ambiente della casa

Easy to clean, resistant to wear and superficial scratches, Volcano is the ideal choice for any room of the house.



“L'eleganza dei toni scuri di Volcano Dark si coniuga perfettamente alle alte prestazioni tecniche fornite dalle superfici in gres”



**CHOOSING A DARK COLOUR FOR THE** floor gives the rooms an extra touch of style and elegance. To enhance it without making the room too dark, you should opt for a pale wall colour with shades ranging from classic white or ivory, adding accessories in pastel shades.

**LE CHOIX D'UNE COULEUR FONCÉE** pour le sol donne à la pièce une touche de style et d'élégance. Pour un effet encore plus prononcé sans assombrir la pièce, des couleurs claires doivent être choisies pour les murs, avec des tons pouvant aller du blanc classique à l'ivoire, et des teintes légères dans des tons pastel pour les compléments d'ameublement.

**EINE DUNKLE FARBE FÜR DEN** Fußboden macht den Raum stilvoller und eleganter. Um ihn zu betonen und den Raum nicht zu dunkel zu wirken lassen, sollten für die Wände helle Farben mit Nuancen von klassischem Weiß bis zum Elfenbeinweiß ausgewählt werden, bei den Einrichtungsgegenständen sollten Pastelltöne vorherrschen.

**ВЫБОР ТЕМНОГО ЦВЕТА ПОЛА СОЗДАЕТ** в помещении дополнительный штрих стиля и элегантности. Для того, чтобы еще больше подчеркнуть его и не затемнять помещение чрезмерно, для стен необходимо выбирать светлые тона, от классического белого до цвета слоновой кости, а для предметов интерьера - мягкие пастельные оттенки.

“The elegance of Volcano Dark combines perfectly with the high technical performance provided by porcelain tile surfaces”



L'inserimento di elementi in tono con il pavimento su altri a contrasto, crea un effetto piacevolmente armonioso

Inserting elements in tone with the floor on other contrasting it, creates a pleasantly harmonious effect



I TONI DI GIOIELLI E PIETRE PREZIOSE PER UNA GAMMA DI LUSSO  
THE TONES OF JEWELRY AND GEMSTONES FOR A LUXURY RANGE

TONO SU TONO - TONE ON TONE					A CONTRASTO - CONTRASTING			
NCS S 4000-N	NCS S 4502-Y	NCS S 5500-N	NCS S 6502-Y	NCS S 7502-Y	NCS S 5020-G10Y	NCS S 2040-Y	NCS S 6010-R90B	NCS S 3030-Y

**TONI PASTELLO** che ricordano i preziosi come oro ed argento o la natura come il verde e il blu del mare profondo emergono con forza in contrapposizione alla rassicurante gamma dei grigi più neutri.

**PASTELS THAT** remind us of precious metals like gold and silver, or of nature like green and deep sea blue, provide a strong contrast with the reassuring range of the more neutral greys.

**DES TONS PASTELS** qui rappellent les métaux précieux tels que l'or et l'argent, ou la nature comme le vert et le bleu profond de la mer, ressortent fortement, en contraste avec la gamme rassurante des gris plus neutres.

**PASTELLTÖNE,** die an Edelmetalle wie Gold und Silber oder an die Natur erinnern, wie Meergrün und -blau, bilden einen kraftvollen Gegenpol zur ruhigeren Palette der neutralen Grautöne.

**ПАСТЕЛЬНЫЕ** оттенки, напоминающие драгоценные металлы, такие как золото и серебро, или природу, как зеленый и синий, напоминающие о море, решительно противопоставлены спокойной гамме более нейтральных серых тонов.



# BEIGE

## Toni classici, gusto contemporaneo

### *Classic hues, contemporary appeal*

**N**ei toni del beige e del crema è racchiuso mezzo secolo di storia del colore ceramico. Sono toni eterni, classici e intramontabili allo stesso tempo. Abbinati alle grafiche moderne dell'effetto cemento, danno vita a un prodotto contemporaneo e mai banale, particolarmente adatto a uffici e locali commerciali.



**BEIGE AND CREAM ARE SHADES THAT** encompass half a century of the history of ceramic colours. They are timeless colours; classic and evergreen at the same time. Combined with modern cement-effect graphics, they result in a product that has a contemporary look that is never boring, particularly suited to offices and businesses.

**LES TONS BEIGE ET CRÈME EXPRIMENT** un demi siècle d'histoire de la couleur céramique. Des tons éternels, classiques, intemporels. Associés aux graphismes modernes de l'effet ciment, ils créent un produit contemporain jamais banal, tout indiqué pour les bureaux et les locaux commerciaux.

**IN DEN FARBSTELLUNGEN VON BEIGE** und Crème lässt sich die Geschichte keramischer Farben eines halben Jahrhunderts wiederfinden. Es sind zeitlos-klassische und gleichzeitig unvergängliche Farbtöne. Durch die Kombination mit den modernen Mustern der Betonoptik entsteht ein modernes, nie banal wirkendes Produkt, das insbesondere für Büros und Ladenlokale geeignet ist.

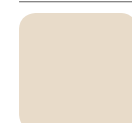
**В БЕЖЕВЫХ И КРЕМОВЫХ ТОНАХ КРОЕТСЯ** полувековая история цвета керамики. Это одновременно вечные, классические и непреходящие оттенки. В сочетании с графическими элементами под цемент они дают возможность получить современный и небанальный продукт, который особенно подходит для отделки офисов и торговых помещений.



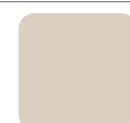
## ISPIRATI DALLA NATURA E DAI COLORI DELLA PRIMAVERA

### INSPIRED BY NATURE AND THE COLORS OF SPRING

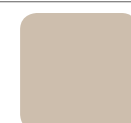
#### TONO SU TONO - TONE ON TONE



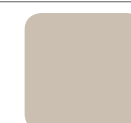
NCS S 1005-Y40R



NCS S 1505-Y30R



NCS S 2005-Y40R



NCS S 2005-Y50R



NCS S 3005-Y50R

#### A CONTRASTO - CONTRASTING



NCS S 2570-Y80R



NCS S 5020-G10Y



NCS S 3050-G80Y

**IN GIUSTA** contrapposizione alla freddezza del cemento i toni caldi del nocciola, del beige e del tortora chiaro, scaldano l'atmosfera e con l'aiuto delle tinte a contrasto dalle sfumature più accese, fanno entrare nelle nostre case i colori della primavera.

**OFFSETTING THE** cold nature of cement, the warm shades of hazelnut, beige and dove grey warm up the atmosphere with the help of contrasting colours in brighter shades, adding a dash of spring colour to our homes.

**DANS UNE** juste opposition avec la froideur du ciment, les tons noisette, beige et taupe clair réchauffent l'atmosphère et, grâce aux contrastes créés par des teintes aux nuances plus vives, font entrer dans la maison les couleurs du printemps.

**DIE WARMEN** Farbtöne Haselnuss, Beige und helles Taubengrau bilden einen effektvollen Kontrast zur kühl wirkenden Betonoptik; mit kräftigeren Tönen in Frühlingsfarben können stilvolle Akzente gesetzt werden.

**В ПРОТИВОВЕС** холоду цемента теплые тона орехового, бежевого и светлого серо-коричневого согреют атмосферу и при помощи контрастных тонов более ярких оттенков впустят в наши дома цвета весны.



# TAUPE

## Sushi bar in salsa fusion

### *Fusion style for a sushi bar*

**P**er un locale di tendenza la scelta di Volcano Taupe per la pavimentazione è già di per sé sufficientemente connotante, se poi a rivestimento si gioca anche con altri effetti, come il marmo, e formati, come lo chevron, il risultato sarà un locale unico e dalla spiccata personalità.

Un elemento d'arredo dal colore fortemente contrastante, conferisce gusto e carattere all'intero ambiente

A highly contrasting color element gives taste and character to the entire room



“ La posa dello chevron Fori Romani Calacatta a file alternate con il formato 10x60 di Volcano Taupe, crea un effetto insolito ma di grande impatto ”



**FOR AN ON-TREND ROOM, CHOOSING A** floor covering in Volcano Taupe creates sufficient impact in itself. If you then toy with other effects for the wall coverings, like marble, and chevron shapes, the result will be a room that is unique and with its own distinct personality.

**POUR UN LIEU TENDANCE, LE CHOIX DE** Volcano Taupe pour le sol est déjà suffisamment caractéristique. En jouant sur les murs avec d'autres effets comme le marbre et des formats comme le chevron, on obtiendra un lieu unique à la personnalité remarquable.

**DIE WAHL VON VOLCANO TAUPE ALS** Bodenbelag für ein trendgerechtes Lokal ist bereits sehr prägnant, kommen dann noch weitere Effekte im Wandbelag hinzu, wie beispielsweise durch eine Marmoroptik und Formate wie das Chevron, lässt sich ein einzigartiges Lokal mit charaktervoller Ästhetik gestalten.

**ВЫБОР VOLCANO TAUPE ДЛЯ ОТДЕЛКИ** пола модного заведения уже по сути своей является достаточно определяющим, но если при этом используются и другие эффекты, например, имитация мрамора, особые форматы, такие как шеврон, то это заведение станет уникальным и будет отличаться ярко выраженной индивидуальностью.

“ The laying of Fori Romani Calacatta Chevron in alternate files with the Volcano Taupe 10x60 format, creates an unusual effect but of great impact ”

**ABBINAMENTI**  
I colori tono su tono sono consigliati per le pareti  
I colori a contrasto sono invece consigliati per i complementi d'arredo

**COLOR MATCHINGS**  
Tone on tone colours are suggested for the walls  
Contrasting colours are suggested for complementing furnishing items

**APPARIEMENTS**  
Les couleurs ton sur ton sont conseillées pour les murs  
Les couleurs en contraste sont conseillées pour les compléments d'ameublement

**EMPFEHLUNGEN**  
Für die Wände wird die Ton-in-Ton-Farbgestaltung empfohlen.  
Für die Einrichtungsgegenstände werden die Kontrastfarben empfohlen.



TERRA, SOLE E FUOCO PER UNA PALETTE DI PURA ENERGIA  
EARTH, SUN AND FIRE FOR A PALETTE OF PURE ENERGY

TONO SU TONO - TONE ON TONE

NCS S 4005-Y20R	NCS S 2502-Y	NCS S 3502-Y	NCS S 4502-Y	NCS S 6502-Y

**COMBINANDO**  
un giallo pastello e un rosso vivo, usati a contrasto, si va a completare una gamma basata sui colori della terra, che vanno da un grigio polvere a un marrone terra d'ombra. La palette così creata si integra perfettamente con i toni tortora di Volcano Taupe.

**COMBINING**  
pastel yellow and bright red, used as contrast colours, you complete a range based on earthy colours that range from dusty grey to muddy brown. The resulting palette blends perfectly with the dove grey tones of Volcano Taupe.

**L'ASSOCIATION**  
d'un jaune pastel et d'un rouge vif en contraste complète une gamme basée sur les couleurs de la terre, allant d'un gris poussière à un marron terre d'ombre. La palette ainsi créée se marie à merveille aux tons de Volcano Taupe.

**DIE KONTRASTREICHE**  
Kombination von Pastellgelb mit einem kräftigen Rot rundet die auf erdigen Farben basierende Farbpalette ab, die von staubfarbenem Grau bis zu rohem Umbra reicht. Sie ist perfekt mit den taubengrauen Farbtönen von Volcano Taupe kombinierbar.

**СОЧЕТАЯ**  
настельный желтый с ярко-красным по принципу контраста, мы дополняем гамму, основанную на цветах земли, которые варьируются от пыльно-серого до умбры. Созданная таким образом цветовая палитра идеально сочетается с серо-коричневыми оттенками Volcano Taupe.

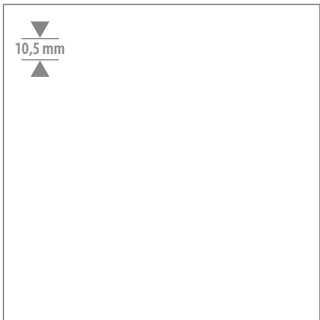
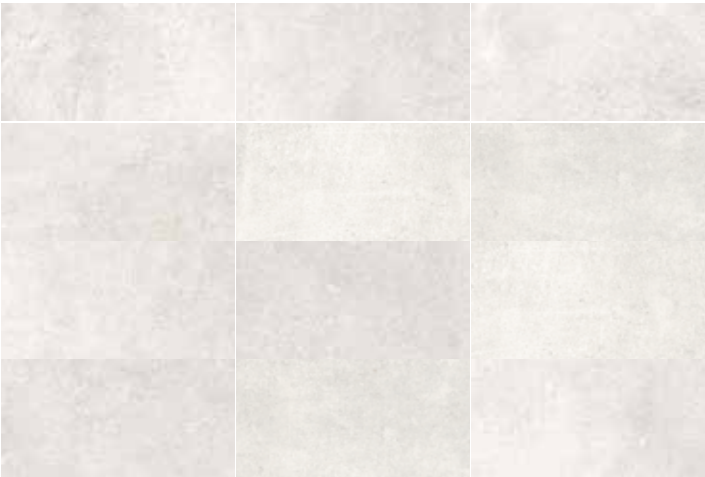
A CONTRASTO - CONTRASTING

NCS S 2060-G90Y	NCS S 2570-Y90R

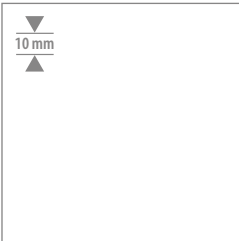




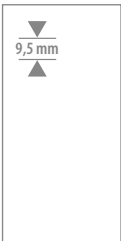
WHITE



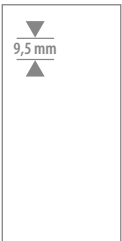
**J86688**  
 80x80 rett.  
 (31 1/2"x31 1/2") rect.



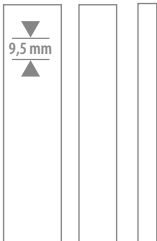
**J86684**  
 60x60 rett.  
 (24"x24") rect.



**J86696**  
 30x60 rett.  
 (12"x24") rect.



**J86692**  
 30,5x60,5  
 (12"x24")

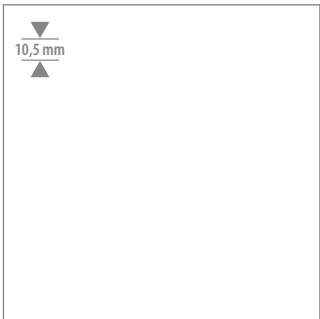


**J86793 Modulo**  
 30x60 (12"x24") rett. / rect.  
 (15x60/10x60/5x60)

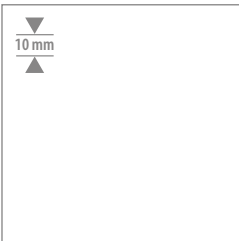


**J86859**  
 7,5x60 (3"x24")

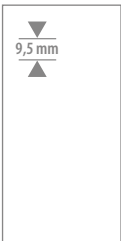
GREY



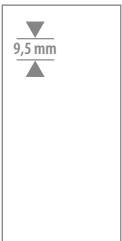
**J86686**  
 80x80 rett.  
 (31 1/2"x31 1/2") rect.



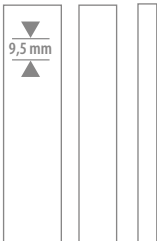
**J86682**  
 60x60 rett.  
 (24"x24") rect.



**J86694**  
 30x60 rett.  
 (12"x24") rect.



**J86690**  
 30,5x60,5  
 (12"x24")

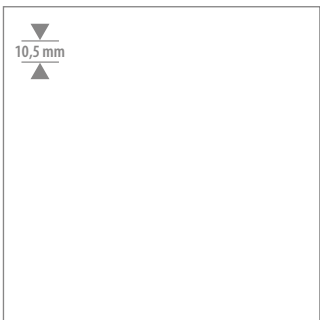


**J86791 Modulo**  
 30x60 (12"x24") rett. / rect.  
 (15x60/10x60/5x60)

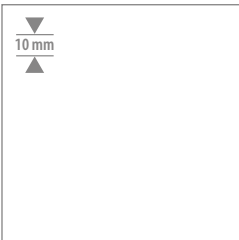


**J86857**  
 7,5x60 (3"x24")

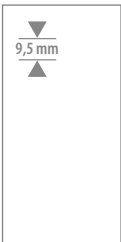
DARK



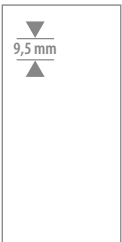
**J86848**  
 80x80 rett.  
 (31 1/2"x31 1/2") rect.



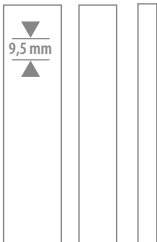
**J86850**  
 60x60 rett.  
 (24"x24") rect.



**J86852**  
 30x60 rett.  
 (12"x24") rect.



**J86851**  
 30,5x60,5  
 (12"x24")



**J86790 Modulo**  
 30x60 (12"x24") rett. / rect.  
 (15x60/10x60/5x60)

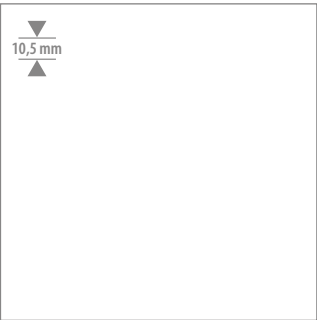


**J86856**  
 7,5x60 (3"x24")

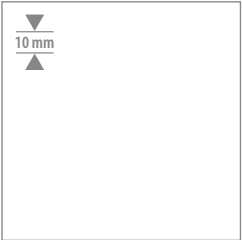




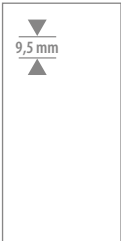
BEIGE



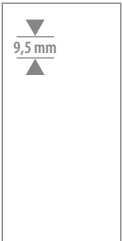
**J86685**  
80x80 rett.  
(31 1/2"x31 1/2") rect.



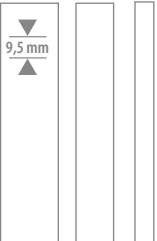
**J86681**  
60x60 rett.  
(24"x24") rect.



**J86693**  
30x60 rett.  
(12"x24") rect.



**J86689**  
30,5x60,5  
(12"x24")

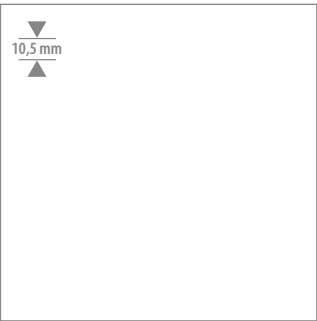


**J86789 Modulo**  
30x60 (12"x24") rett. / rect.  
(15x60/10x60/5x60)

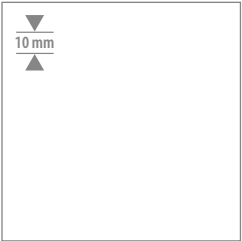


**J86855**  
7,5x60 (3"x24")

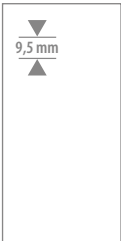
TAUPE



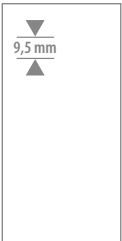
**J86687**  
80x80 rett.  
(31 1/2"x31 1/2") rect.



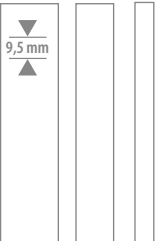
**J86683**  
60x60 rett.  
(24"x24") rect.



**J86695**  
30x60 rett.  
(12"x24") rect.



**J86691**  
30,5x60,5  
(12"x24")



**J86792 Modulo**  
30x60 (12"x24") rett. / rect.  
(15x60/10x60/5x60)



**J86858**  
7,5x60 (3"x24")

DECORI  
DECORS



**J86724 Mosaico White**  
30x30 (12"x12")



**J86722 Mosaico Grey**  
30x30 (12"x12")



**J86794 Mosaico Dark**  
30x30 (12"x12")



**J86795 GRAFFITI MIX BEIGE**  
30x60 rett. (12"x24") rect.



**J86796 GRAFFITI MIX WHITE**  
30x60 rett. (12"x24") rect.



CEMENTINE GREY



**J86828** (3 PEZZI RANDOM PER SCATOLA - 3 RANDOM PIECES PER BOX)  
60x60 rett. (24"x24") rect.

CEMENTINE BEIGE




**J86829** (3 PEZZI RANDOM PER SCATOLA - 3 RANDOM PIECES PER BOX)  
60x60 rett. (24"x24") rect.








FORMATO - SIZE - FORMAT FORMAT - FORMATO - ФОРМАТ	SPESS. THICKN.	PZ/BOX	M²/BOX ML/BOX	KG/M²	BOX/ PALLET	M²/PALLET ML/PALLET	KG/ PALLET	EURO < 1 PALLET	EURO ≥1 PALLET
80x80 (31 1/2"x31 1/2") rett./rect.	Φ10,5 mm	2	1,28	23,44	40	51,20	1200	71,00 m²	61,70 m²
60x60 (24"x24") rett./rect.	Φ10 mm	3	1,08	20,45	40	43,20	883	54,00 m²	45,00 m²
30x60 (12"x24") rett./rect.	Φ9,5 mm	6	1,08	19,35	48	51,84	1003	46,10 m²	38,40 m²
30,5x60,5 (12"x24")	Φ9,5 mm	6	1,11	19,35	48	53,28	1031	42,00 m²	35,00 m²
30x60 Modulo (12"x24") rett./rect.	Φ9,5 mm	5	0,9	19,44	40	36,00	700	90,90 m²	79,00 m²
Decoro Cementine 60x60 (24"x24") rett./rect.	Φ10 mm	3	1,08	20,45	40	43,20	883	63,30 m²	55,00 m²
Mosaico 30x30 (12"x12")		6						122,20 m²	
Graffiti Mix 30x60 (12"x24") rett./rect.	Φ9,5 mm	6	1,08	19,35	48	51,84	1003	47,20 pz/pce	
Battiscopa 7,5x60 (3"x24")		12						9,30 pz/pce	

Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto). - Packing charges € 10,00/pal (net)

 Piastrelle indicate per pavimenti  
Tiles specifically used for floors  
Carreaux pour carrelages de sol  
Bodenfliesen  
Плитка, предназначенная для облицовки пола

 Piastrelle indicate per abitazioni residenziali  
Tiles for dwelling houses  
Carreaux pour habitations résidentielles  
Fliesen für den Wohnbereich  
Плитка, предназначенная для жилых помещений

 Piastrelle indicate per rivestimenti interni  
Tiles specifically used for wall coverings  
Carreaux pour faïences  
Wandfliesen für den Innenbereich  
Плитка, предназначенная для облицовки внутренних стен

 Piastrelle indicate per luoghi pubblici a traffico leggero  
Tiles suitable for low traffic public and commercial areas  
Carreaux recommandés pour lieux publics et commerciaux à piétinement léger  
Für Bodenbeläge in Bereichen mit gewöhnlicher Begehungsfrequenz und Schleifschmutz  
Общественные и коммерческие площади с низкой интенсивностью движения

## CONSIGLI DI POSA E PULIZIA PER IL PRODOTTO CERAMICO DI RONDINE GROUP

### Premessa

La norma UNI EN 14411 - “Piastrelle di ceramica - definizione, classificazione, caratteristiche e marcatura” - si propone di definire e fornire i termini, i requisiti ed i criteri di contrassegno per le piastrelle di ceramica di Prima scelta. Rondine S.p.A. sulle proprie piastrelle esegue costantemente tutti i test previsti dalla norma succitata, avvalendosi di laboratori accreditati. Vengono, inoltre, attuate costantemente procedure interne per il controllo della qualità del prodotto.

### Posa

Il posatore sul cantiere prima della posa deve verificare il tono, il calibro, la scelta del materiale, mentre durante la posa deve prelevare sempre il materiale attingendo da più scatole per ottenere un mix cromatico ideale. Deve, altresì, verificare la congruità del prodotto anche per eventuali difetti già evidenti prima della posa, per i quali sono escluse le garanzie qualora la segnalazione avvenisse dopo la posa. Il posatore deve utilizzare i collanti idonei per le varie destinazioni d'uso e seguire le indicazioni del produttore riportate sulle confezioni. Deve verificare attentamente che il sottofondo sia stabile, asciutto e maturo, non gelato e non eccessivamente caldo. Deve effettuare la spalmatura del collante a regola d'arte affinché non si creino vuoti tra piastrella e sottofondo. Il posatore, in modo particolare per i prodotti con superfici levigate, satinato o lappate, deve stare attento a non segnare il materiale sulla superficie di utilizzo con matite (grafite) o pennarelli indelebili. Per realizzare i tagli e le sagomature richieste dalla Direzione dei Lavori, deve utilizzare appositi dischi diamantati e attrezzature specifiche, in particolar modo per il gres porcellanato. La dimensione della fuga tra le piastrelle può variare in funzione del formato che si utilizza, dell'angolazione della posa in ortogonale o in diagonale, e della destinazione d'uso. Si consiglia una fuga minima di 3 mm. per i prodotti non rettificati e una fuga minima di 2 mm. per i prodotti rettificati. La posa a correre dei formati rettangolari impone di sfalsare la piastrella di 6 cm. e, comunque, mai più di 10 cm. (Fig.1). Negli ambienti di grande dimensione è necessario posizionare dei giunti di dilatazione con regolarità, mentre, per i piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali, coperto poi dal battiscopa.

### Stuccatura e pulizia dopo posa

L'utilizzo di malte o riempitivi colorati con pigmenti deve essere fatto dopo aver eseguito una prova preliminare. Per le superfici levigate, satinato o lappate del gres porcellanato, a causa della microporosità provocata dall'azione abrasiva delle mole durante il processo di lavorazione, non si possono usare malte o riempitivi colorati a contrasto (piastrelle bianche e stuccatura antracite, rossa...). Con l'utilizzo di stucchi cementizi dopo la stuccatura delle piastrelle, a stucco ancora fresco, è necessario rimuovere immediatamente, in modo accurato con spugna e abbondante acqua lo stucco in eccesso. Alcuni giorni dopo la posa, eseguire la pulizia di fondo mediante l'utilizzo di acidi tamponati al fine di sciogliere ed asportare completamente tutti i residui di cantiere. Altrettanto importante è risciacquare bene fin quando l'acqua di lavaggio risulti essere limpida. Utile è l'utilizzo di aspiratori per liquidi, con lo scopo di rimuovere l'acqua sporca di lavaggio, evitando di spostarla da una parte all'altra. Anche a fine cantiere il posatore deve lavare i pavimenti con soluzioni di acqua e acido tamponato per evitare che la rimozione inadeguata o tardiva dei residui della stuccatura utilizzata per le fughe, lasci aloni difficili da rimuovere. Per questa operazione Rondine propone Deterdek di FILA (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone), disincrostante acido che non sviluppa fumi nocivi e unisce all'azione disincrostante anche un'efficace azione pulente. Per particolari campi di applicazione, qualora si desideri ottenere una stuccatura impermeabile è possibile procedere con l'utilizzo di una malta epossidica. Seguire le precise indicazioni del produttore riportate sulle confezioni e attenersi rigorosamente alle modalità d'uso. Per l'impiego di tali prodotti, rivolgersi sempre a posatori esperti con alta professionalità poiché, la non corretta applicazione di stucchi epossidici, comprometterebbe in modo irreparabile l'aspetto estetico e cromatico delle piastrelle. Di recente FILA ha introdotto un innovativo pulitore per residui epossidici: FILACR10. L'utilizzo di prodotti detergenti (tipo antiruggine) che spesso contengono acido fluoridrico danneggerebbe definitivamente la superficie di qualsiasi tipo di piastrella. E' bene sapere, inoltre, che oltre il 90% delle contestazioni in cantiere è dovuto a un cattivo, o addirittura inesistente, lavaggio dopo posa. Con un corretto lavaggio dopo posa si eliminano i residui di posa (malta, colla, vernice, sporco da cantiere di varia natura) e si rimuovono eventuali residui superficiali di sporco.

### Manutenzione ordinaria

Per i pavimenti con superficie levigata consigliamo di effettuare la pulizia giornaliera con il detergente neutro Fila Cleaner (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone) e di effettuare periodici trattamenti impregnanti antimacchia al fine di proteggerli da eventuali danni provocati da pennarelli, inchiostro, ruggine o altri prodotti ad altissima penetrabilità. Per quanto riguarda la manutenzione ordinaria delle nostre piastrelle, suggeriamo l'utilizzo dei prodotti di FILA. Per conoscerli consultare il sito [www.filachim.com](http://www.filachim.com).

## LAYING AND CLEANING RECOMMENDATIONS FOR RONDINE GROUP CERAMIC PRODUCTS

### Introduction

Standard UNI EN 14411 – Ceramic tiles: Definition, Classification, Characteristics and Marking, defines and provides the marking terms, requirements and criteria for high quality ceramic tiles. Rondine S.p.A. continually tests all its tiles in accredited workshops, in accordance with the aforementioned standard. Moreover, internal quality control procedures are implemented on an ongoing basis.

### Laying

Before laying at the site, the tiler should check the shade, size, and choice of material, whereas when laying the tiler should always use tiles from several boxes to obtain the ideal colour mix. The tiler should also check the product for any obvious flaws before laying, which would not be covered by the guarantee if pointed out after laying. The tiler should use adhesives which are suitable for the various types of use, and follow the instructions on the packaging. The surface to be tiled should be checked to ensure it is stable, dry and ready for tiling, and is not excessively hot or cold. The adhesive should be applied professionally such that there are no gaps between the tile and the surface. The tiler should be careful not to mark the material on the outer surface with pencils (graphite) or permanent markers, especially on products with smooth, glazed or lapped surfaces. Appropriate diamond tile cutters and special equipment should be used for the cutting and outlining operations requested by the Works Manager, especially with porcelain stoneware. The dimension of the tile joint may vary depending on the format used, orthogonal or diagonal laying angles, and final use. A minimum tile joint of 3 mm is recommended for non-rectified products and a minimum joint of 2 mm for rectified products. Laying rectangular formats in a staggered pattern requires tiles to be staggered by 6 cm, but never more than 10 cm. (Fig. 1). In large rooms expansion joints must be positioned with regularity, whereas in small rooms it is sufficient to leave a slight gap between the tiles and perimeter walls, which are then covered with skirting.

### Grouting and cleaning after laying

Fillers or mortar coloured with pigments should only be used after carrying out an initial test. For porcelain stoneware surfaces which are smooth, glazed or lapped, mortar or fillers which are contrast coloured (white tiles and anthracite, red grouting etc.) cannot be used due to the microporosity caused by the abrasive action of the cutter during processing. With the use of cement surfacers after grouting the tiles, with the grout still fresh, any excess grout should be removed immediately with a sponge and plenty water. A few days after laying, clean thoroughly with buffered acids to completely remove and dissolve any residue. It is also important to rinse well until the wash water runs clean. Liquid extractors are useful for removing dirty wash water, which avoids moving it from one place to another. When work has been completed the tiler should wash the floors with a water and buffered acid solution, to avoid the insufficient or late removal of grout residue leaving marks which may be difficult to remove. Rondine recommends FILA Deterdek for this operation (follow the recommendations on the container for dilution percentages closely), which is an acid descaling agent that does not give off harmful fumes and combines the descaling action with effective cleaning. For special areas of application, if waterproof grouting is required, epoxy mortar can be used. Follow the manufacturer's instructions on the packaging exactly and adhere to the procedures for use. When using these products, always consult expert, qualified tilers, as the incorrect application of epoxy mortars could irreversibly compromise the colour and appearance of the tiles. The use of detergents (anti-corrosive products) which contain hydrofluoric acid could permanently damage the surface of any type of tile. It should be noted that more than 90% of the problems which arise on site are due to incorrect, or even non-existent, washing after laying. Appropriate washing after laying removes laying residue (mortar, adhesive, various types of dirt from the work site) and any remaining surface dirt.



#### Standard maintenance

For floors with smooth surfaces we recommend cleaning daily with Fila Cleaner (adhere to the recommended dilution percentages on the container), and treat regularly with an anti-stain treatment to protect the tiles from damage caused by markers, ink, rust or other damaging products. We recommend the use of FILA products for the standard maintenance of Rondine tiles. For further information on these products visit [www.filachim.com](http://www.filachim.com).

## CONSEILS DE POSE ET DE NETTOYAGE POUR LES PRODUITS CÉRAMIQUES DE RONDINE GROUP

#### Préambule

La norme UNI EN 14411 – « Carreaux de céramique - définition, classification, caractéristiques et marquages » – entend définir et fournir les termes, les standards et les critères spécifiques aux carreaux de céramique de Premier choix.

Sur les carreaux qu'elle produit, la société Rondine S.p.A. effectue systématiquement tous les tests prévus par la norme susmentionnée, en faisant appel à cet effet à des laboratoires accrédités. Par ailleurs, sont constamment mises en oeuvre des procédures internes pour le contrôle de la qualité du produit.

#### Pose

Sur le chantier, avant la pose, le poseur doit contrôler la teinte, le calibre, le choix du matériau et durant la pose, il doit toujours prélever les carreaux dans plusieurs boîtes à la fois pour obtenir un mix chromatique idéal. Il doit par ailleurs s'assurer de la conformité du produit, entre autres au regard d'éventuels défauts visibles avant la pose, pour lesquels toute garantie est exclue dans le cas où la réclamation serait présentée après la pose.

Le poseur doit utiliser les colles appropriées en fonction du type d'utilisation prévu et doit suivre les recommandations du fabricant indiquées sur les emballages. Il doit effectuer un soigneux contrôle pour s'assurer que le support est stable et sec, non gelé et non excessivement chaud. Il doit étaler la colle dans les règles de l'art de façon à éviter la formation de vides entre le carreau et le support. En particulier pour les produits polis, satinés et adoucis, le poseur doit veiller à ne pas marquer le matériau sur la surface supérieure avec un crayon de papier (graphite) ou des feutres indélébiles. Pour réaliser les coupes et les profilages requis par la Direction des travaux, il doit utiliser des disques diamantés et des équipements spécifiques, en particulier pour le grès cérame.

La largeur des joints entre les carreaux peut varier en fonction du format utilisé, de l'angle de pose (orthogonal ou diagonal) et de l'utilisation prévue. Il est recommandé de réaliser un joint d'au moins 3 mm pour les produits non rectifiés et d'au moins 2 mm pour les produits rectifiés. La pose à fond perdu des formats rectangulaires impose que les carreaux soient décalés d'au moins 6 cm et en aucun cas de plus de 10 cm (Fig. 1).

Dans les espaces de grandes dimensions, il est nécessaire de positionner des joints de dilatation avec régularité, alors que pour les espaces de petites dimensions, il suffit de maintenir un léger espace entre la surface carrelée et les murs de pourtour, qui sera ensuite recouvert par la plinthe.

#### Jointoiement et nettoyage après pose

L'utilisation de mortiers ou de produits de jointoiement colorés à l'aide de pigments doit s'effectuer à l'issue d'un essai préliminaire.

Pour les surfaces polies, satinées ou adoucies en grès cérame, en raison de la microporosité créée par l'action abrasive des meules durant le processus appliqué à la surface, il n'est pas possible d'utiliser des mortiers ni des produits de jointoiement colorés en contraste (carreau blanc et joint anthracite, rouge, etc.).

En cas d'utilisation de produits à base de ciment, après le jointoiement des carreaux, alors que le produit à joint est encore frais, il est nécessaire de retirer immédiatement et soigneusement, à l'aide d'une éponge et de beaucoup d'eau, l'excès de produit de jointoiement. Quelques jours après la pose, nettoyer à fond la surface en utilisant des acides tamponnés afin de dissoudre et d'éliminer totalement les résidus de chantier.

Il est tout aussi important de bien rincer jusqu'à ce que l'eau de lavage soit limpide. Il est utile d'utiliser un aspirateur à liquides pour éliminer l'eau sale de lavage, en évitant de la déplacer d'une partie à l'autre.

En fin de chantier également, le poseur doit laver les sols à l'aide d'une solution d'eau et d'acide tamponné pour éviter que la mauvaise élimination ou l'élimination tardive des résidus de produits de jointoiement ne laisse des auréoles dont il est ensuite difficile de venir à bout.

Pour cette opération, Rondine propose Deterdek de FILA (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon), il s'agit d'un désincrustant acide qui ne dégage pas de fumées nocives et qui allie une action désincrustante à une action efficace de nettoyage. Pour certains champs d'application particuliers, dans le cas où l'on souhaiterait obtenir un jointoiement imperméable, il est possible de procéder à l'application d'un mortier époxy. Suivre les indications précises du fabricant figurant sur les emballages et veiller à respecter scrupuleusement les modalités d'utilisation. Pour l'utilisation de ces produits, veiller à toujours s'adresser à des poseurs hautement qualifiés dans la mesure où la mauvaise application de produits de jointoiement époxy peut compromettre l'aspect esthétique et chromatique des carreaux.

L'utilisation de produits détergents (de type antirouille) qui contiennent souvent de l'acide fluorhydrique a pour effet d'endommager définitivement la surface de tout type de carreau. Il convient par ailleurs de ne pas oublier que plus de 90 % des réclamations sur chantier sont dues à un mauvais lavage après pose voire à un lavage non effectué. Un bon lavage après pose permet d'éliminer les résidus de pose (mortier, colle, peinture et saletés de chantier de différentes natures) de même que les éventuels résidus de saletés superficielles.

#### Entretien courant

Pour les sols à surface polie, il est recommandé d'effectuer le nettoyage quotidien à l'aide du détergent neutre Fila Cleaner (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon) et d'effectuer à intervalles réguliers des traitements imprégnants antitaches afin de les protéger contre les éventuels dommages causés par des feutres, de l'encre, de la rouille ou d'autres produits hautement pénétrants. Pour l'entretien courant des carreaux Rondine, nous conseillons l'utilisation des produits FILA. Pour les connaître, consulter le site [www.filachim.it](http://www.filachim.it).

## RATSLÄGE FÜR DAS VERLEGEN UND REINIGEN DES KERAMIKPRODUKTS VON RONDINE GROUP

#### Vorwort

Die Norm DIN EN 14411 – „Keramische Fliesen und Platten - Begriffe, Klassifizierung, Gütemerkmale und Kennzeichnung“ – hat das Ziel, die Begriffe, Voraussetzungen und Kennzeichnungskriterien für keramische Fliesen erster Wahl festzulegen.

Rondine S.p.A. führt an seinen Fliesen ständig alle von der oben genannten Norm vorgesehenen Prüfungen durch, wobei die Dienste zugelassener Prüflabors in Anspruch genommen werden. Ferner werden durchgehend alle internen Prozeduren zur Qualitätssicherung des Produkts angewandt.

#### Verlegen

Der Fliesenleger muss auf der Baustelle vor dem Verlegen den Farbton, die Größe und die Wahl des Materials prüfen, während er das Material beim Verlegen immer abwechselnd mehreren Packungen entnehmen muss, um eine ideale Farbmischung zu erhalten. Der Fliesenleger muss ferner die Eignung des Produkts auch bezüglich eventueller bereits vor dem Verlegen sichtbarer Mängel prüfen, auf die nach dem Verlegen keine Garantie mehr geleistet wird.

Der Fliesenleger muss einen für die verschiedenen Bestimmungszwecke geeigneten Kleber verwenden und die auf den Packungen angegebenen Gebrauchsanweisungen des jeweiligen Herstellers beachten. Er muss sorgfältig kontrollieren, dass der Untergrund stabil, trocken und verlegereif, nicht gefroren und nicht zu warm ist. Der Kleber ist kunstgerecht zu verteilen, damit sich keine Hohlräume zwischen Fliese und Untergrund bilden.

Der Fliesenleger muss insbesondere bei Produkten mit polierter, satinierter oder geläppter Oberfläche darauf achten, das Material auf der nach oben weisenden Seite nicht mit einem Bleistift (Graphit) oder untillbarer Tinte zu kennzeichnen. Bei der Realisierung der von der Bauleitung geforderten Zuschnitte und Formen sind spezielle Diamantscheiben und spezifische Werkzeuge zu verwenden. Das gilt insbesondere für emailliertes Steinzeug.

Die Größe der Fugen zwischen den einzelnen Fliesen kann je nach verwendetem Format, Verlegewinkel (orthogonal oder diagonal) und Bestimmungszweck variieren. Für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte wird eine Mindestfuge von 3 mm, für rechtwinklig geschliffene Produkte von 2 mm empfohlen.

Die fortlaufende Verlegung rechteckiger Formate erfordert das Versetzen der Fliese um 6 cm, aber auf keinen Fall um mehr als 10 cm. (Abb.1).

In großen Räumlichkeiten müssen in regelmäßigem Abstand Dehnungsfugen vorgesehen werden, während in kleinen Räumen ein kleiner Freiraum zwischen Fliesen und Wänden ausreicht, der dann durch die Fußleiste abgedeckt wird.

#### Ausfugen und Reinigen nach dem Verlegen

Vor dem Gebrauch von mit Pigmenten gefärbten Mörteln oder Füllstoffen sollte eine entsprechende Probe durchgeführt werden.

Für polierte, satinierte oder geläppte Oberflächen emaillierten Steinzeugs können aufgrund der durch die Schleifwirkung der Schleifscheiben während des Bearbeitungsprozesses verursachten Mikroporosität keine kontrastgefärbten Mörtel oder Füllstoffe verwendet werden (weiße Fliesen und Ausfugmaterial in Anthrazit, Rot usw.).

Beim Gebrauch von Zementmörteln nach dem Ausfugen der Fliesen ist es bei noch frischem Mörtel erforderlich, den überschüssigen Mörtel umgehend mit einem Schwamm und reichlich Wasser zu entfernen. Einige Tage nach dem Verlegen wird eine gründliche Reinigung mit gepufferten Säuren durchgeführt, um alle Rückstände zu lösen und vollständig zu entfernen.

Ebenso wichtig ist ein gründliches Nachspülen, bis das Reinigungswasser klar ist. Nützlich ist die Anwendung von Flüssigkeitsabsaugern, um das schmutzige Reinigungswasser zu entfernen, ohne es über die Fliesen zu schieben.

Auch nach Abschluss aller Bauarbeiten muss der Fliesenleger die Böden mit einer Lösung aus Wasser und gepufferter Säure waschen, um zu verhindern, dass ein unsachgemäßes oder zu spätes Entfernen der Rückstände des für die Fugen verwendeten Mörtels schwer zu entfernende Schleier hinterlässt.

Für diese Reinigungsarbeiten empfiehlt Rondine das Produkt Deterdek von FILA (den vom Hersteller auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten), einen sauren Kraftreiniger, der keine schädlichen Dämpfe bildet und gleichzeitig auch eine sehr gute Reinigungswirkung besitzt. Für besondere Anwendungen, wenn zum Beispiel eine wasserundurchlässige Ausfugung gewünscht wird, kann ein Epoxidmörtel verwendet werden. Die Gebrauchsanweisung des Herstellers auf den Packungen genau befolgen. Für den Gebrauch solcher Produkte sollte man sich immer an Fliesenleger mit großer Berufserfahrung wenden, denn die falsche Aufbringung von Epoxidmörteln führt zu einer irreparablen Beeinträchtigung der Ästhetik und der Farbe der Fliesen.

Der Gebrauch von Reinigungsmitteln (des Typs Rostschutzmittel), die oft Fluorsäure enthalten, führt zu einer irreparablen Beschädigung der Oberfläche aller Fliesenarten. Ferner sollte man wissen, dass über 90% der Beanstandungen auf der Baustelle auf ein ungenügendes oder gar fehlendes Waschen nach den Verlegearbeiten zurückzuführen sind.

Durch das korrekte Waschen nach dem Verlegen werden Verlegungsrückstände (Mörtel, Kleber, Lack, Baustellenschutz unterschiedlicher Art) eliminiert und eventuelle oberflächliche Schmutzablagerungen entfernt.

#### Instandhaltung und Pflege

Für Böden mit polierter Oberfläche empfehlen wir eine tägliche Reinigung mit dem neutralen Reiniger Fila Cleaner (den auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten) und eine regelmäßige Behandlung mit Imprägniermitteln zum Schutz gegen Flecken und Verunreinigungen durch Stifte, Tinte, Rost oder anderen Stoffen mit hohem Penetrationsvermögen. Für die Instandhaltung und Pflege unserer Fliesen empfehlen wir die Produkte von FILA. Diese Produkte finden Sie auf der Internetseite [www.filachim.it](http://www.filachim.it).

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УКЛАДКЕ И ОЧИСТКЕ КЕРАМИЧЕСКИХ ПРОДУКТОВПРОИЗВОДСТВА RONDINE GROUP

#### Вступление

Стандарт UNI EN 14411 “Керамическая плитка – определение, классификация, характеристики и маркировка» определяет и представляет условия, требования и критерии соответствия керамической плитки Первому сорту.

Rondine S.p.A. постоянно проводит все предусмотренные вышеупомянутым стандартом испытания своей плитки в аккредитованных лабораториях. Кроме того, постоянно выполняются внутренние процедуры проверки качества продукта.

#### Укладка

Перед тем, как приступить к укладке, укладчик должен проверить оттенок, калибр и сорт материала. Во время укладки необходимо использовать материал вперемешку из разных коробок для получения идеального цветового сочетания. Укладчик должен также проверить продукт на соответствие и на предмет дефектов, наличие которых очевидно до начала укладки и на которые не распространяется гарантия в случае, если о них будет сообщено после укладки. Укладчик должен использовать клеящие составы, подходящие для различных видов применения, и следовать инструкциям производителя, приведенным на упаковке. Он должен убедиться в том, что подстилающий слой устойчивый, сухой и созревший, не заморожен и не перегрет. Укладчик должен наложить клей по всем правилам, так, чтобы между плиткой и подстилающим слоем не осталось пустот.

При работе с продуктами, в особенности с полированной, полуматовой или полуполированной поверхностью, укладчик должен следить за тем, чтобы на лицевой поверхности материала не оставалось следов от карандашей (графита), или несмываемых фломастеров. Для обычной и фигурной резки (особенно для резки керамогранита), требуемой Управлением Работами, укладчик должен использовать специальные алмазные диски и оборудование. Размер швов между плитками может варьироваться в зависимости от формата, угла наклона укладки по ортогонали или по диагонали и от назначения. Рекомендуемый минимальный размер шва – 3 мм для неректифицированных продуктов и 2 мм для ректифицированных продуктов.

При укладке прямоугольных форматов в прямой ряд плитку необходимо смещать на 6 см относительно предыдущего ряда и, в любом случае, не более чем на 10 см (Рис. 1).

В больших помещениях необходимо аккуратно установить крестообразные распорки, а в маленьких помещениях достаточно оставить небольшой зазор между облицованной поверхностью и периметральными стенами, который потом закрывается плинтусом.

#### Заделка швов и очистка после укладки

Растворы или цветные заполнители с пигментами должны применяться после проведения предварительного тестирования. Для полированных, полуматовых и полуполированных поверхностей в связи с микропористостью, вызванной абразивным действием шлифовальных кругов в процессе

обработки, нельзя использовать контрастных растворов или цветных заполнителей (белая плитка и антрацитовая, красная и т.д. затирка).

При использовании затирочных смесей на цементной основе после заделки межплиточных швов, пока затирка еще не потеряла пластичность, необходимо сразу тщательно удалить ее излишки с помощью губки и большого количества воды. Через несколько дней после укладки нужно произвести окончательную очистку с помощью кислотных средств буферного действия, чтобы растворить и полностью удалить все остатки загрязнений, образующихся во время укладки. Важно, чтобы поверхность была хорошо промыта: ее необходимо промывать до тех пор, пока вода не станет чистой. Для удаления грязной воды и во избежание ее перенесения с одного участка на другой можно также использовать пылесосы для сбора жидкостей. Также по завершении укладочных работ укладчик должен вымыть полы раствором воды и кислотных средств буферного действия, чтобы избежать возникновения плохо поддающихся удалению разводов, которые могут появиться в результате неправильного или запоздалого устранения остатков затирки, используемой для заделки швов.

Для этой операции Rondine предлагает Deterdek производства FILA (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе), кислотный очиститель, не выделяющий вредных паров и служащий как для удаления твердых отложений, так и для эффективной очистки.



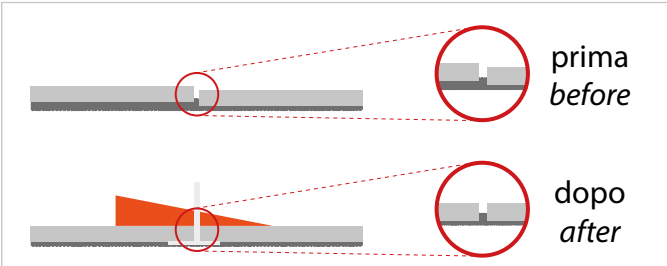
Для особых сфер применения, в случае, когда требуется получить водонепроницаемую затирку, можно использовать эпоксидный раствор. Необходимо точно следовать указаниям производителя, приведенным на упаковке, и строго соблюдать правила использования. Для применения таких продуктов нужно всегда обращаться к опытным высококвалифицированным укладчикам, поскольку неправильное нанесение эпоксидной затирки может необратимо испортить внешний вид и цветовую окраску плитки.

Использование моющих средств (антикоррозионного типа), которые зачастую содержат фтористоводородную кислоту, приводит к разрушению поверхности плитки любых видов.

Кроме того, следует помнить о том, что свыше 90% рекламаций связано с неправильным промыванием или даже с отсутствием такового после укладки. Во время промывания после укладки удаляются остатки строительных материалов (раствора, клея, лака, других загрязнений) и удаляются остатки грязи на поверхности.

**Повседневный уход**

Полы с полированной поверхностью рекомендуется ежедневно очищать с использованием нейтрального моющего средства Fila Cleaner (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе); кроме того, такие полы необходимо периодически обрабатывать пропиткой, защищающей от загрязнения фломастерами, чернилами, ржавчиной и других субстанций, обладающих высокой проникающей способностью. Для повседневного ухода за нашей плиткой мы рекомендуем использовать продукты FILA, характеристики которых представлены на сайте [www.filachim.com](http://www.filachim.com).



**prima  
before**

**dopo  
after**

Per il rivestimento di pavimenti e pareti mediante formati con lato superiore a 60 cm, **Ceramica Rondine** raccomanda di affidarsi al distanziatore livellante proposto da **Raimondi: Levelling System e Andalsystem** che consente facilmente di:

- Rendere perfettamente planare la superficie posata
- Mantenere la posizione desiderata di ogni piastrella
- Ridurre i tempi di posa

I distanziatori livellanti per piastrelle, rappresentano un sistema che permette di ottenere pavimenti livellati con semplicità e rapidità.

*Guarda il video dimostrativo sul canale Youtube di Ceramica Rondine: [www.youtube.com/user/RondineGroup](http://www.youtube.com/user/RondineGroup)*

For flooring and wall cladding using formats with sides of over 60 cm, **Ceramica Rondine** recommends the use of **Raimondi** levelling spacers: **Levelling System** and **AndalSystem** which make it easy for you to:

- Ensure that the laid surface is entirely flat
- Maintain the desired position for each tile
- Reduce laying time

Levelling spacers for tiles enable you to create level flooring in a quick and easy way.

*Take a look at the video on the Ceramica Rondine Youtube channel: [www.youtube.com/user/RondineGroup](http://www.youtube.com/user/RondineGroup)*

Pour le revêtement de sols et murs à l'aide d'un carrelage dont un côté dépasse les 60 cm, **Ceramica Rondine** conseille d'utiliser les cales de nivellement proposées par **Raimondi: Levelling System et Andalsystem** qui permettent facilement de :

- Nivelier parfaitement la surface posée
- Conserver l'emplacement souhaité pour chaque carreau
- Réduire le temps de pose

Les cales de nivellement pour carreaux permettent d'obtenir des sols nivelés en toute simplicité et avec rapidité.

*Regardez la vidéo de démonstration sur la chaîne Youtube de Ceramica Rondine: [www.youtube.com/user/RondineGroup](http://www.youtube.com/user/RondineGroup)*

Zur Verkleidung von Fußböden und Wänden mit Formaten, deren obere Seite 60 cm misst, empfiehlt **Ceramica Rondine** die Nutzung von nivellierenden Abstandshaltern von **Raimondi: Mit dem Levelling System und Andalsystem** ist es möglich:

- die verlegte Oberfläche perfekt eben zu machen.
- die gewünschte Position jeder Fliese beizubehalten.
- die Verlegzeiten zu reduzieren.

Die nivellierenden Abstandshalter für Fliesen stellen ein einfaches und schnelles System dar, nivellierte Fußböden zu verlegen.

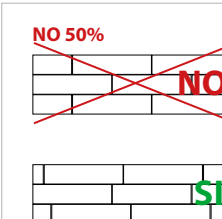
*Sehen Sie sich das Demo-Video auf dem Youtube-Kanal von Ceramica Rondine an: [www.youtube.com/user/RondineGroup](http://www.youtube.com/user/RondineGroup)*

Для отделки полов и стен плиткой с длиной одной из сторон более 60 см **Ceramica Rondine** рекомендует воспользоваться выравнивающими распорками, которые предлагает **Raimondi: Levelling System и Andalsystem** позволяют легко:

- Создать идеально ровную керамическую поверхность
- Сохранить желаемое расположение каждой плитки
- Сократить время укладки

Выравнивающие распорки для плитки представляют собой систему, которая позволяет легко и быстро получить ровную поверхность пола.

*Посмотрите демонстрационный видеоролик на канале Youtube, подготовленный Ceramica Rondine: [www.youtube.com/user/RondineGroup](http://www.youtube.com/user/RondineGroup)*



**NO 50%**

**SI**

Per i formati rettangolari, si consiglia una sfalsatura tra ciascuna piastrella non superiore a 6-10 cm

Fuga consigliata: minimo 3 mm. per prodotti non rettificati; minimo 2 mm. per prodotti rettificati

When laying, you are recommended not to stagger the rectangular tiles by more than 6-10 cm (2"-4")

Suggested joint: 3 mm minimum for non-rectified products; 2 mm minimum for rectified products.

Pose conseillée avec un décalage entre chaque listel non supérieur à environ 6-10 cm

Joint conseillée: 3 mm minimum pour produits non rectifiés; 2 mm minimum pour produits rectifiés.

Wir empfehlen eine Verlegung mit einer Verschiebung zwischen den einzelnen Leisten von nicht mehr als ungefähr 6-10 cm

Empfohlene Fuge: mindestens 3 mm für nicht rechteckig geschliffene Produkte; mindestens 2 mm für rechteckig geschliffene Produkte.

Рекомендуется укладка с разномом элементов друг относительно друга, не превышающим прибл 6-10 см

Рекомендуемый шов : минимум 3 мм для неректифицированных материалов и минимум 2 мм для ректифицированных



**PRODUZIONE SPECIALE: QUESTI ARTICOLI NECESSITANO DI UNA QUANTITÀ MINIMA E SONO PRODOTTI IN 3/4 SETTIMANE.**

**SPECIAL PRODUCTION: A MINIMUM QUANTITY IS REQUIRED FOR THE ORDER OF SPECIAL TRIMS ON REQUEST. PIECES WILL BE PRODUCED IN 3/4 WEEKS.**














**PRODUCTION SPÉCIALE: LES PIÈCES SPÉCIALES SUR DEMANDE COMPORTENT UNE QUALITÉ MINIMUM OBLIGATOIRE. ELLES SONT PRODUITES DANS UN DÉLAI DE 3/4 SEMAINES.**

**SONDERFERTIGUNG: DIE NACH WUNSCH GEFERTIGTEN FORMTEILE BENÖTIGEN EINE MINDESTQUALITÄT UND WERDEN IN 3-4 WOCHEN**

**СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОДУКЦИЯ: СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ ПО ЗАКАЗУ ДОЛЖНЫ БЫТЬ МИНИМАЛЬНОГО КАЧЕСТВА; ОНИ ВЫПУСКАЮТСЯ ТОЛЬКО В ТОН С ФОНОВЫМ МАТЕРИАЛОМ, И ДЛЯ ИХ ПРОИЗВОДСТВА УХОДИТ 3-4 НЕДЕЛИ**

**• Tutti i pezzi speciali e decori sono acquistabili solo a confezioni intere - All special trims and decors can be purchased as a whole - Achat des pieces speciales seulement par boites completes - Las piezas especiales y las decoraciones podrán adquirirse sólo en cajas enteras. - Formstuecke und Dekore werden nur in vollen Kartons geliefert - Все специальные элементы и декоры продаются только полными упаковками**

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURURES CARACTÉRISTIQUES TÉCNIQUES  
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

CARATTERISTICA TECNICA PHISICAL PROPERTY CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN CARACTERÍSTICA TÉCNICA ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NUMERO O METODO DI MISURA NORMS/NORM/ NORME/NORMAS/ НОРМЫ	VALORE PRESCRITTO DELLA NORMA REQUIRED STANDARDS VALEUR PRESCRITE PAR LES NORMES VALORES REQUERIDOS NORMVORGABE ЗНАЧЕНИЕ, ПРЕДПИСАННОЕ НОРМОЙ	VALORI VALUES VALEURS WERTE VALORES ЗНАЧЕНИЕ
 <b>Resistenza chimica</b> Chemical strength Resistance chimique Chemische beständigkeit Resistencia al ataque químico ХИМИЧЕСКАЯ СТОЙКОСТЬ	UNI EN ISO 10545-13	Resistenza a basse concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ad alte concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e agli additivi per piscina Resistance to low concentrations of alkalis and acids Resistance to high concentrati ons of alkalis and acids Resistance to household chemical products and swimming pool additives Résistance à de faibles concentrations d'acides et d'alcalis Résistance à de fortes concentrations d'acides et d'alcalis Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux additifs pour piscine Alkali- u. Säurebeständigkeit für niedrige Konzentrationen Alkali- u. Säurebeständigkeit für hohe Konzentrationen Beständigkeit gegen chemische Haushaltsprodukte und Zusatzstoffe für Schwimmbäder Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации Устойчивость к воздействию бытовых химикатов и добавок для бассейнов	GLA GHA GA
 <b>Assorbimento d'acqua</b> Water Absorption Absorption d'eau Wasseraufnhme Absorción de agua Водопоглощение	UNI EN ISO 10545-3	≤ 0,5%	0,05%
 <b>Resistenza alla flessione</b> Bending Strength Résistance à la flexion Biegefestigkeit Resistencia a la flexión Предел прочности при изгибе	UNI EN ISO 10545-4	N ≥ 27N / mm2	58,4 N / mm²
 <b>Resistenza al gelo</b> Frost resistance Résistance au gel Frostwiderstandsfähigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость	UNI EN ISO 10545-12	Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni apprezzabili della superficie. No sample must show alterations to the surface Les échantillons ne doivent pas présenter de ruptures ou d'altérations considérables de la surface. Die Muster dürfen weder Bruch noch Schäden an der Oberfläche aufweisen. Ninguna muestra debe presentar roturas o alteraciones apreciables de la superficie Ни один из образцов не должен иметь трещин или других заметных изменений поверхности	Non gelivi Frost-proof Non gélifs Frostsischer No presentan gelivación Морозостойка
 <b>Resistenza alle macchie</b> Stain resistant Resistance aux taches Gegen flecken beständig Resistencia a las manchas Стойкость к пятнам	UNI EN ISO 10545-14	Classe ≥ 3 Class ≥ 3 Classe ≥ 3 Klasse ≥ 3 Clase ≥ 3 Класс ≥ 3	Classe 5 Class 5 Classe 5 Klasse 5 Clase 5 Класс 5
 <b>Durezza di Mohs</b> Hardness in Mohs degrees Dureté de Mohs Moh'sche Härte Dureza de Mohs Твердость по Моосу	UNI EN 101	≥ 5° Mohs	6
 <b>Resistenza allo scivolamento</b> (coefficiente di attrito) Slip resistance (coefficient of friction) Résistance au glissement (coefficient de friction) Rutschfestigkeit (Reibungskoeffizient) Resistencia al deslizamiento (coeficiente de roce) Спротивление скольжению (коэффициент трения)	DIN 51130  Scof (ASTM-C1028)  Dcof  BS 7976-2 Pendulum	Attrito soddisfacente Satisfactory friction Friction satisfaisante Befriedigende Reibung Roce satisfactorio Удовлетворительный коэффициент трения	R 10 DRY 0,87 WET 0,71 WET 0,53 DRY 42 WET 33
  <b>Resistenza all'abrasione</b> Abrasion resistance Resistance a la abrasion Abriebfestigkeit Resistencia a la abrasión УСТОЙЧИВОСТЬ К ИСТИРАНИЮ	Classificazione Interna  Internal Classification System	Piastrelle smaltate - Classi di abrasione da I a V Glazed tiles - Abrasion class from I to V Cx émaillés - Classe d'abrasion de I à V Glasierte Fliesen - Abriebklassen I bis V Azulejos esmaltados - Clase de la abrasión desde I a V глазурованная плитка - класс истирания от I до V	 5  5  5  5  4

I colori rappresentati in questo catalogo sono puramente indicativi e possono differire dai reali colori delle piastrelle  
The colors of the tiles shown in this brochure may not match exactly those of the real tiles.

I dati che fanno riferimento a imballi e pesi degli articoli sono aggiornati al momento della stampa, possono quindi subire variazioni successivamente.  
Data referring to the packing weight and content per box ar updated at the catalogue printing time; therefore the listed data can be altered.

Le caratteristiche tecniche indicate nei cataloghi di linea e nel Catalogo Generale, e in qualsiasi documento di promozione commerciale di Rondine s.p.a., hanno lo scopo di dare un'indicazione dei valori riscontrati nei vari lotti e nelle vareî tonalità del prodotto, pertanto differenze rispetto a tali valori indicativi non possono essere oggetto di contestazione.  
All technical features stated in leaflets, in master brochure and in merchandising of Rondine Spa are meant to be an indication of an average of figures recorded within a span(determined by international law) in several production runs , therefore a slight discrepancy in quality figures of a certain batch in relation to these figures cannot be considered a production failure.  
Les caractéristiques techniques mentionnées dans les catalogues de ligne et dans le catalogue général et dans tous les documents de promotion commerciale de Rondine SPA ont le but de fournir une indications des valeurs rencontrés dans les différents lots et dans les différences tonalités du produit et donc les différences par rapport à ces valeurs indicatives ne peuvent pas faire l'objet des réclamations.



